

# **EDIFICIO HISTÓRICO DE LA PRISÓN DE EASTERN STATE**

## **SCRIPT DE VISITA EN AUDIO**

**STOP LIST**

71. INTRODUCCIÓN  
(LUGAR: DESDE GRAVEL BEACH HASTA CB1)
72. LAS PRISIONES ANTES DE EASTERN  
(LUGAR: DESDE LA ENTRADA HASTA LA CELDA RESTAURADA EN  
CB1)
73. PRIMER EDIFICIO MODERNO
74. LA VIDA DE UN PRESO
75. EFFECTS OF ISOLATION
76. LOS RESULTADOS  
(LUGAR: CELDA RESTAURADA EN CB1 HASTA EL CENTRO)
77. REACCIONES  
(LUGAR: CELLBLOCK 7)
78. EL OBJETIVO DEL AISLAMIENTO  
(LUGAR: CB7 HASTA EL CENTRO (DE NUEVO), DESPUÉS LA  
LONGITUD DE CB4)
79. 20TH CENTURY
80. CONCLUSIÓN  
(LUGAR: CAMPO DE BEISBOL)

## RANDOM ACCESS TOUR

11. LOS DEPORTES EN EASTERN STATE
12. BLOQUE DE CELDAS 14
13. CAPA: BLOQUE DE CELDAS NÚMERO 14
14. INTERNO NOTABLE: PEP
15. INTERNO NOTABLE: WILLIE SUTTON
16. INTERNO NOTABLE: CLARENCE KLINEDINST
17. (A) INTERNO NOTABLE: ELMO SMITH
18. SINAGOGA
19. LA RELIGIÓN EN EL SIGLO XX
20. LATEEF OAKMAN: LA CELDA DE AL CAPONE (ARQUEOLOGÍA)
21. EXCARCELACIÓN DE AL CAPONE
22. BLOQUE DE CELDAS NÚMERO 15
23. FUGA DEL TUNEL DE 1945
24. LA FUGA DE 1923 SOBRE EL MURO
25. EL AGUJERO (“KLONDIKE”)
26. “¿ESTÁ EMBRUJADO ESTE LUGAR?”

27. PELÍCULAS EN EASTERN STATE
28. “¿POR QUÉ NO ARREGLÁIS ESTE LUGAR?”
29. BARBERÍA
30. INVERNADERO
31. (C) SEXO EN EL SIGLO XX
32. (B) SEXO EN EL SIGLO XIX
33. COCINAS
34. LA COMIDA EN LA PRISIÓN HOY EN DÍA
35. EL RÉGIMEN DEL AISLAMIENTO HOY EN DÍA
36. LA DIVERSIDAD RACIAL EN LAS CÁRCELES ESTADOUNIDENSES
37. LA PENITENCIARÍA ESTATAL EN RUINAS
38. HOSPITAL
39. LATEEF OAKMAN: LA CELDA DE AL CAPONE (RESTAURACIÓN)
40. NACIDO EN EASTERN STATE
41. ENTRADA
42. PATIO DE EJERCICIO SOLITARIO

43. LAS MUJERES EN EASTERN
44. MOTINES
45. INTERNO NOTABLE: GEORGE NORMAN
47. CINDY STOCKTON MOORE: OTRAS AUSENCIAS
48. WILLIAM CROMAR: GTMO
49. EL CENTRO DE DETENCIÓN DE GUANTÁNAMO (GTMO) EN LA ACTUALIDAD
50. INTERNO NOTABLE: SYDNEY WARE
51. GREG COWPER: ESPÉCIMEN
52. JESS PERLITZ: CORO
53. MICHELLE HANDELMAN: CUIDADO CON LA LEY LILY
55. LAUREN ZALUT AND RUSSELL CRAIG: MENORES EN EASTERN STATE
57. JESSE KRIMES: APOKALUPTTEIN:16389067: II
58. JESSE KRIMES: APOKALUPTTEIN:16389067: II (AMPLIACIÓN)
59. SEAN KELLEY: LA CELDA DE AL CAPONE (AMPLIACIÓN)
60. ANNIE ANDERSON: REFLEXIONES LGBTQ

61. ALEXANDER ROSENBERG: UNA GUÍA PARA EL ESCALADOR DE LA PENITENCIARIA EASTERN STATE, O SU ARQUITECTURA, Y CÓMO ESCAPAR DE ELLA
62. BENJAMIN WILLS: AVIONES
64. DICK FULMER: INTERNO NOTABLE: PEP THE DOG (EXTENSIÓN)
67. PROVISIONAL ISLAND: UNA COMETA ELÉCTRICA
68. RACHEL LIVEDALEN: DORIS JEAN
91. BRETT BERTOLINO: TERROR BEHIND THE WALLS

## **71. INTRODUCCIÓN**

(LUGAR: DESDE GRAVEL BEACH HASTA CB1)

### **STEVE BUSCEMI:**

Bienvenido a la prisión de Eastern State.

Dentro de un momento, entraremos en los bloques de celdas, pero nuestra visita comienza aquí, en esta zona cubierta de grava.

Soy el actor y director Steve Buscemi. Seré uno de sus guías en la visita a la prisión. También oírás a antiguos internos, oficiales de prisiones y personas que han estudiado y preservado este edificio histórico. Estas son sus voces reales.

### **INTERNO ANONIMO 5:**

“Estaba muerto de miedo. No sabías lo que iba a pasar.”

### **RICHARD GRIFFIN, GUARDIA:**

“Bueno, solía decirles abiertamente: si intentas hacerme daño, te voy a matar. Donde las dan las toman.”

### **JESSE DIGUGLIELMO, INTERNO:**

“Si miras los muros del exterior, tienen aproximadamente entre 8 y 10 metros de altura. Pero en el interior tienen una altura de entre 20 y 23 metros.”

### **NORMAN JOHNSTON:**

“Eastern State es, sin duda alguna, la prisión más influyente que se haya construido jamás.”

### **STEVE BUSCEMI:**

Antes de entrar en los bloques de celdas, siga la carretera y pase la entrada a la izquierda, hasta llegar a la superficie de hormigón elevada

frente al muro exterior. Tómese su tiempo, y cuando llegue allí permanezca de pie sobre esa superficie elevada de cara al edificio de administración - es la estructura grande tipo castillo.

Vine por primera vez a Eastern State en 1999. Estaba buscando la localización para una película y me impresionaron estas magníficas ruinas – que siguen en pie en medio de una ciudad moderna. Se las mostraré mientras las visita durante los próximos 40 minutos aproximadamente. Puede parar el audio en cualquier momento pulsando el botón cuadrado amarillo “PAUSE”.

Usted debe estar ya sobre la superficie elevada de hormigón a lo largo de la carretera. Está en el interior de la primera penitenciaría auténtica del mundo, un edificio diseñado para inspirar penitencia, o auténtico arrepentimiento, en los corazones de los criminales. Los arquitectos que diseñaron este edificio creían que todos los seres humanos, independientemente de su comportamiento, tenían el bien en sus corazones. Si se les daba el entorno adecuado, incluso los criminales más endurecidos examinarían sus almas y se reformarían.

Creían que la prisión de Eastern State inspiraría una nueva generación de prisiones, en todo el mundo, construidas con este optimismo y fe en la naturaleza humana. En el interior, Eastern State era progresista, incluso visionaria.

¿Y en el exterior? Esta ilustración muestra la Eastern State, en la cima de una colina, un año después de su apertura. Mire los muros. Tienen 10 metros de altura, con 3 metros más por debajo del nivel del terreno. Mire las almenas en la línea del tejado, las torres. Desde el exterior, este edificio es un castillo, una fortaleza, una mazmorra.

**ACTOR:**



“Que el acceso a esta casa sea difícil y sombrío por las montañas y las ciénagas. Que las puertas sean de hierro; y que el chirriar ocasionado por su apertura y cierre extienda un sonido que perfore profundamente el alma.”

Benjamin Rush, 1787

### **STEVE BUSCEMI:**

Erigida aislada en una colina solitaria, a algo más de dos kilómetros de lo que era la ciudad de Filadelfia, este edificio masivo estaba diseñado para dominar el paisaje e imponer una dura amenaza física a los delincuentes de la ciudad que se encontraba más abajo.

Pero esa especie de reinstauración del gótico de la prisión es sólo una apariencia. Las almenas de la parte superior del edificio de administración son falsas - sólo tienen la altura de un tobillo y no proporcionarían mucha protección en una batalla. Y tal vez usted haya observado altas ventanas hendidas de las que había en los castillos para lanzar flechas a lo largo del muro cuando se ha acercado hoy a la prisión. Pues son falsas también. Ahora está mirando a ese enorme muro desde el interior, y verá que esas ventanas no penetran en este muro sólido y monótono.

Baje de la superficie de hormigón elevada, y siga el camino bordeando la esquina hacia la izquierda.

Cuando llegue a la entrada al bloque de celdas 1, en el patio bajo la torre del guardia de la esquina, pulse el 72 botón triangular de reproducción (PLAY) de su audioguía.

## **72. LAS PRISIONES ANTES DE EASTERN**

(LUGAR: DESDE LA ENTRADA HASTA LA CELDA RESTAURADA EN CB1)

**STEVE BUSCEMI:**

Este es el bloque de celdas 1. Abrió en 1829. Pase. Tómese su tiempo, y eche una ojeada alrededor.

Hay una ilustración a su derecha. Antes de Eastern State, los delincuentes eran enviados a lugares como la cárcel de Walnut Street en Filadelfia para esperar su castigo. Podrá ver todo tipo de prisioneros, hombres y mujeres, adultos y niños, ladronzuelos y asesinos, juntos en la cárcel, a quienes se dejaba intrigar y pelear entre ellos, en lugares atestados y sin calefacción.

Pero por muy malas que fueran las cárceles, no estaban diseñadas para castigar. Simplemente eran lugares cerrados para aquellos que esperaban sus sentencias. La idea de que pasar un tiempo en prisión sería, en sí mismo, un castigo, no existía. Ve a la segunda ilustración. Azotar, flagelar, humillar públicamente, imponer fuertes multas y la ejecución pública eran los castigos típicos del siglo XVIII.

Un grupo de americanos prominentes estaban horrorizados por las condiciones en las cárceles y por la crueldad de los castigos físicos. Se reunieron, justo después de la Revolución Americana, en la casa de Benjamin Franklin. Tenían un magnífico nombre, propio del siglo XVIII, para su organización: "La Sociedad de Filadelfia para Aliviar las Miserias de las Prisiones Públicas" y fueron el primer grupo para la reforma de las prisiones de todo el mundo.

Creían que los reclusos necesitaban tiempo solos, en silencio, para redescubrir su buena naturaleza.

Los primeros reformadores de prisiones contemplaron el confinamiento solitario no como un castigo, sino como una oportunidad para la reflexión. Una oportunidad de convertirse en un penitente. Ahora, tenían que convencer al Estado de Pensilvania para

que diseñara una prisión exclusivamente para el confinamiento solitario.

Nuestra visita continúa en la ilustración de Eastern State en 1830, a la derecha de este pasillo. Cuando esté listo para continuar su visita, pulse el 73 y el botón de reproducción (Play).

### **73. PRIMER EDIFICIO MODERNO**

#### **STEVE BUSCEMI**

¿Quién diseñaría esta estructura masiva? El Estado de Pensilvania convocó un concurso, y se concedió un premio de cien dólares a John Haviland, un joven arquitecto con formación británica. Se enfrentó a un gran reto: mantener a cientos de prisioneros en un confinamiento solitario estricto. Eso puede parecer fácil hoy, pero recuerde que en 1829 ni siquiera la Casa Blanca tenía agua corriente, y que el presidente Andrew Jackson usaba un orinal. Incluso los americanos más ricos calentaban sus casas con madera o carbón en chimeneas.

El modelo a su izquierda representa una sección transversal de este corredor tal y como estaba en 1830. Observe que cada prisionero aquí tenía su propia celda, de aproximadamente 2,5 por 4 metros, con una cama, una mesa de trabajo y un servicio de hierro fundido al cual se echaba agua una vez al día.

El arquitecto David Cornelius ha estudiado estos edificios desde 1983. Incluso ha explorado los túneles de los servicios que estaban por debajo de este pasillo.

#### **DAVID CORNELIUS:**

“Hubo realmente unas cuantas fugas a través del alcantarillado, pero los prisioneros solían encontrar formas más sencillas de escapar. Trate de escapar por el inodoro de su casa. (se ríe).”

**STEVE BUSCEMI:**

Recuerde que, cuando eran nuevos, estos bloques de celdas tenían un aspecto llamativo, como de iglesia. Las celdas tenían suelos de madera y un techo alto, arqueado, como el de una capilla, un tragaluz redondo llamado "ojo del muerto" u "ojo de Dios".

La parte posterior de cada celda tenía una pequeña puerta. Se abría hacia un patio de ejercicio rodeado de muros, ligeramente más grande que la celda en sí misma, pero abierto al cielo.

Observe, en el modelo, que no hay ninguna puerta que conecte el pasillo central, donde está usted, con las celdas. Originalmente, había sólo una pequeña apertura, denominada “abertura de alimentación”, a través de la cual se podían pasar las comidas a los internos. Cada detalle estaba diseñado para aislar al interno de cualquier contacto humano.

Las puertas que ve alineándose a lo largo de este corredor fueron añadidas en la década de 1850. Originalmente, la única forma de entrar en estas celdas era por la puerta del patio de ejercicios.

Las celdas se calentaban por medio de una caldera situada en un pequeño cobertizo al extremo de cada bloque de celdas. Puede verlo en la parte posterior del modelo.

**STEVE BUSCEMI:**

Haviland diseñó un sistema de prisiones que permitiera que cada prisionero estuviera completamente aislado de sus vecinos, alejado de las multitudes de ladrones y prostitutas. También estaba a salvo, o eso

esperaban, de los brotes de tifus, o, como se conocía entonces, de la fiebre de las cárceles. De nuevo, el arquitecto David Cornelius.

**DAVID CORNELIUS:**

“Hay que tener en cuenta que en los años 1830 los gérmenes eran básicamente desconocidos; se pensaba que la enfermedad era extendida por el aire malo, lo cual no es enteramente cierto, pero tampoco es completamente falso. Y Haviland se enfrentaba al reto de que si su arquitectura no funcionaba, sus usuarios morirían. Tenía que funcionar. Era el equivalente en los años 1830 a diseñar una nave espacial, donde hay que proporcionar todo el soporte a la vida.”

**STEVE BUSCEMI:**

John Haviland había construido el primer edificio auténticamente moderno de los Estados Unidos. ¿Pero reformaría a los delincuentes? Cuando esté listo para continuar pulse 74 y el botón de reproducción (Play).

## **74. LA VIDA DE UN PRESO**

**STEVE BUSCEMI:**

Esta sección del corredor ha sido restaurada para que tenga el aspecto que tenía en 1830. Continúe caminando un poco por este bloque de celdas hasta que llegue a la ilustración del prisionero trabajando en aislamiento.

Los delitos más frecuentes que podían hacer que una persona acabara en la prisión de Eastern State eran atraco, hurto, robo de caballos, falsificación y asesinato. Las sentencias típicas eran de sólo dos años, y pocas eran de más de ocho. En esa época, no existía cadena perpetua. Y los que estaban condenados a muerte se enviaban a otro sitio.

Examine el interior de la celda restaurada y considere el caso de John Currin, un jardinero blanco de 22 años, condenado en 1829 por robar el caballo de su vecino. Se dictó una sentencia de 2 años y fue multado con seis centavos. Era el preso número seis de Eastern State.

A su llegada a la prisión, le colocaron una capucha en la cabeza, para que no pudiera hacerse una idea de la distribución de la prisión y para que ningún otro preso le conociera después de su liberación. Llevaba esa capucha cada vez que salía de su celda. En los dos años que pasó aquí, en el Bloque de Celdas 1, John Currin no vio seguramente a ningún otro preso.

Currin se pasaba veintitrés horas al día dentro de su celda. No se le permitía hablar con nadie excepto con el capellán o con los guardias – a quienes se denominaba “supervisores”. Dormía en su celda. Hacía tres comidas al día en su celda. Y también trabajaba en ella. Los prisioneros hacían sillas, algunos tejían y otros teñían tejidos.

Un supervisor, llamado Allen Fisher, enseñó a Currin a fabricar zapatos. Pueden ver herramientas de fabricación de calzado en la mesa de trabajo de su celda.

A John Currin se le permitía tener un sólo libro en su celda: una Biblia. Sabía leer. La mayoría de los presos no sabían. No recibía ninguna carta de su casa, ningún periódico ni visitantes.

Currin tenía dos descansos de media hora al día. Se le permitía pasar por esa puerta de hierro en la parte posterior de su celda para ir a su patio de ejercicios para respirar aire fresco y sentir el sol en su piel. Una vez cada dos semanas –tal vez tres – se le sacaba de ese patio para que se bañara.

Salga de la celda de Currin y continúe caminando por el corredor. Cuando esté listo para continuar la visita, pulse el 75 y el botón de reproducción (Play).

## **75. AISLAMIENTO**

### **STEVE BUSCEMI:**

Le invitamos a que entre en una de las celdas abiertas que están más adelante. Han sido modificadas a lo largo de los años, con suelos de hormigón y modernos aseos, pero se hará una idea. La norma en Eastern State no era sólo el aislamiento, sino el silencio. Las celdas están separadas por muros de albañilería de medio metro de anchura. Y los guardias, cuando caminaban por estos corredores, llevaban calcetines de lana envolviendo sus zapatos para amortiguar el ruido de sus pasos.

El diario del alcaide registra los castigos aplicados por romper la regla del silencio.

### **ACTOR:**

“27 de enero de 1835. He descubierto que seis prisioneros habían estado hablando a través de orificios hechos a lo largo de sus tuberías de agua caliente.”

“11 de agosto de 1840. Reclusa número mil cincuenta confinada a una celda oscura a pan y agua por conducta desordenada, al haber gritado y molestado a los otros presos.”

“27 de junio de 1833. Número ciento dos, habiendo en varias ocasiones incitado a los hombres cercanos a él a hablarle, y habiendo sido sorprendido en el acto, la pasada noche ordené que se le pusiera la camisa de fuerza y la mordaza.”

**STEVE BUSCEMI:**

Eran tiempos duros.

**ACTOR:**

“En la sombría soledad de una triste celda, no hay ningún principio de redención – la mente trabaja bajo abatimiento, y dejar la imaginación a su libre albedrío aumenta el horror. Sólo hay un paso entre el prisionero y la locura.”

Interno James Morton

**STEVE BUSCEMI:**

Cuando esté listo para continuar su visita, salga de la celda y pulse 76 y el botón de reproducción (Play).

**76. LOS RESULTADOS**

(LUGAR: CELDA RESTAURADA EN CB1 HASTA EL CENTRO)

**STEVE BUSCEMI:**

Usted está ahora otra vez en el corredor del Bloque de Celdas número 1. Continúe caminando lentamente por el corredor y pase por la puerta de hierro. Deténgase antes de llegar a la entrada arqueada.

La prisión de Eastern State era entonces la cárcel más grande y ambiciosa del mundo. Y por lo menos durante un corto espacio de tiempo, los hombres que pasaban por Eastern iban por el camino correcto.

¿Pero los prisioneros se arrepentían y se convertían en buenos ciudadanos? ¿Qué le sucedió a John Currin, el ladrón de caballos?



Los documentos de la prisión muestran que Currin terminó su sentencia el 17 de noviembre de 1831.

**ACTOR:**

“El alcaide informa que John Currin nos ha dejado el día 25. Me alegra poder dar testimonio de su sobriedad y buen comportamiento hasta el momento de marcharse y tenemos una esperanza razonable de que le vaya bien.”

**STEVE BUSCEMI:**

Pero sin la ayuda de la fotografía o de las huellas dactilares, el personal de la prisión no tenía una forma fácil de seguir a los internos después de su excarcelación. A algunos los volvieron a detener y fueron identificados. Pero la mayoría, como John Currin, simplemente abandonaron el edificio y desaparecieron en la sociedad del Pensilvania del siglo XIX, y el éxito de la prisión de Eastern State siguió siendo objeto de debates.

Nuestra visita continúa dentro de la sala redonda una vez pasada la entrada arqueada. Esta sala se denomina “Centro”. Eche una ojeada.

El arquitecto John Haviland ideó una prisión diseñada como el centro y los radios de una rueda, con siete bloques de celdas de una planta que parten de este punto central. Un supervisor podía darse la vuelta, desde el centro de esta sala, y ver todos los corredores. Era un diseño que promovería, en palabras de Haviland, “vigilancia, comodidad, economía y ventilación.”

Usted ha entrado a través del Bloque de Celdas número 1 – el primero que se construyó. El Bloque de Celdas número 2, el siguiente a su izquierda, contenía prisioneras hasta el año 1923. El Bloque de Celdas número 3 se convirtió más tarde en el bloque hospital; podrá ver una

cruz roja dentro de un pequeño círculo en medio de su puerta de hierro. A Al Capone le quitaron allí las amígdalas en 1929.

Sorprendentemente, según el plan original de John Haviland, la prisión sólo albergaría a 256 internos. El Estado quería aumentar ese número, tanto para justificar el increíble gasto de construcción como para solucionar la congestión de presos que ya se producía en Eastern State.

Por ello, con los Bloques de Celdas 4, 5, 6 y 7, las cuatro siguientes puertas a la izquierda, el arquitecto se vio obligado a construir bloques de celdas de dos pisos.

El modelo de esta sala muestra la Penitenciaría completada en 1836. Observe que, con los bloques de celdas de dos pisos, la prisión perdía el sistema de patios exteriores adjuntos a cada celda. Los internos del segundo piso tenían que ejercitarse en el interior. Aquí puede apreciar la escala del edificio, diez acres y medio, rodeados por 800 metros de muro, y cómo buena parte del diseño original era espacio abierto.

Eso también cambiaría con el tiempo....

Continuaremos el recorrido con una visita a las pasarelas sobre los bloques de celdas, llamadas “galerías”. Cuando esté listo para continuar, vaya al Bloque de Celdas número 77. Busque el número sobre la puerta y pulse 77, y después el botón de reproducción (Play).

## **77. REACCIONES**

(LUGAR: CB7)

### **STEVE BUSCEMI:**

Usted estará ya dentro del Bloque de Celdas número 7 – busque el número sobre la puerta. Suba las escaleras de la derecha. Son muy

empinadas, así que deberá agarrarse al pasamanos y subir lentamente. Desde la galería, tendrá una magnífica vista del Bloque de Celdas, con sus techos de 10 metros en forma de bóveda de cañón. Creo que es uno de los lugares más sorprendentes de la prisión.

El sistema de aislamiento desarrollado en este edificio llegó a ser conocido como “El Sistema de Pensilvania”, y fue recibido con mucho entusiasmo, especialmente en Europa y en las colonias europeas.

Muchos funcionarios viajaban constantemente a Filadelfia para estudiar este edificio, y aproximadamente 300 prisiones de los cinco continentes fueron diseñadas según el modelo de la prisión de Eastern State. Con la impresionante escala a la que estaba construida y con sus notables sistemas de agua corriente y calefacción central, así como con su revolucionario sistema de aislamiento de los prisioneros, Eastern State se convirtió en una atracción turística que superaba al Independence Hall.

Pero no todos los visitantes se mostraban tan bien impresionados. El autor inglés Charles Dickens escribió que los dos sitios que más deseaba visitar en Estados Unidos eran las Cataratas del Niágara y la Penitenciaría Eastern State. Puede ver una ilustración de su libro, *Notas Americanas*, a la izquierda.

**ACTOR:**

“El sistema aquí es de rígido, estricto y desesperado confinamiento solitario. Creo que, en sus efectos, es cruel y erróneo. Sostengo que esta fuerte manipulación lenta y diaria de los misterios del cerebro es inconmensurablemente peor que cualquier tortura del cuerpo.”

Charles Dickens, 1842

**STEVE BUSCEMI:**

Dickens creía que el aislamiento en Eastern State podía volver locas a las personas, y cada vez había más personas que estaban de acuerdo con él.

Cuando esté listo para continuar, baje con cuidado, utilizando la otra escalera. La visita continuará pasando por la puerta de hierro en la fotografía de los prisioneros en uniformes de rayas. Pulse 78 y el botón de reproducción (Play).

## **78. EL OBJETIVO DEL AISLAMIENTO**

(LUGAR: CB 7 HASTA EL CENTRO (DE NUEVO), DESPUÉS LA LONGITUD DE CB4)

### **STEVE BUSCEMI:**

El Sistema de Pensilvania, basado en el silencio y en el aislamiento, estaba en competencia con otro sistema: el Sistema de Nueva York, desarrollado en Sing Sing, que se muestra en esta fotografía. Allí, también, los prisioneros eran obligados al silencio, pero en Nueva York trabajaban juntos, en talleres tipo fábrica silenciosos, y comían juntos, en comedores inmensos y silenciosos. Casi todas las prisiones construidas en Estados Unidos en el siglo XIX seguían el modelo del Sistema de Nueva York. Pero en Europa, Sudamérica y Asia, dominaba el “Sistema Pensilvania.”

Este sistema de aislamiento físico era caro y engorroso, y creaba crecientes controversias. Incluso en Eastern State, donde fue creado, el Sistema Pensilvania se vino abajo. En la década de 1870, la mitad de todos los prisioneros de Eastern State vivían con un compañero de celda.

Vuelva a caminar hacia el centro. Los funcionarios de prisiones tenían la determinación de hacer volver a los internos al sistema de aislamiento,

y comenzaron a construir nuevos bloques de celdas entre los radios de los siete radios originales.

Pero el Sistema Pensilvania estaba condenado al fracaso. En 1913 fue finalmente abandonado y los corredores alrededor de usted se llenaron de hombres y mujeres, que por fin podían hablar libremente entre sí.

Mientras está aquí, en el Centro, dé la vuelta y observe la placa de latón de la Primera Guerra Mundial des las gracias a los prisioneros que sirvieron a su país indicando sólo el número de preso.

La visita continúa en el Bloque de Celdas número 4, pasando por la primera puerta a la derecha de la placa. Pulse el 79 y el botón de reproducción (Play) cuando llegue allí.

## **79. EL SIGLO XX**

### **STEVE BUSCEMI:**

Entre en el Bloque de Celdas número 4 y camine lentamente por el corredor. Deténgase cuando llegue a las fotografías de la izquierda. Estos son los sonidos del siglo XX en Eastern State.

### **MAURICE TALLEY, INTERNO:**

“Creo que estuve allí unas tres semanas y después fue al Bloque 4. Recuerdo que era un bloque antiguo; era húmedo y fétido. Todo ese lugar parecía helarme.”

### **STEVE BUSCEMI:**

Para 1940, Eastern State se había convertido en una prisión de máxima seguridad, con presos que cumplían cadena perpetua e incluso condenados a muerte. Pero vivían aquí, en la estructura centenaria de esta cárcel que, en su día, fue una prisión revolucionaria.

Estas son las voces reales de internos y guardias que recuerdan esos días. Algunos de estos hombres siguen encarcelados en el Estado de Pensilvania. Sus historias duran unos cinco minutos. Acompañan a las fotografías a lo largo de los muros.

**INTERNO ANONIMO 1:**

“A todos el mundo se le asignaba un trabajo, y este lugar necesitaba mucho mantenimiento. Había gente que trabajaba en el taller eléctrico, que trabajaba en fontanería, que pintaba, que revocaba. Y esto era muy antiguo entonces, realmente muy antiguo, así que había que hacer mucho trabajo de mantenimiento.”

**INTERNO ANONIMO 5:**

“Y teníamos televisiones en el bloque algunas veces. Hacían un calendario. Y por eso nos regíamos, por el calendario. Ed Sullivan y Jackie Gleason, los antiguos, Milton Berle, Lucille Ball, ya sabe, gente como esa.”

**JESSE DIGUGLIELMO, INTERNO:**

“El ajedrez. Jugábamos al ajedrez todos los días. Todos los días, cada minuto que podíamos. Y yo le enseñé a un guardia, Sloan, a jugar. Le encantaba jugar.

Nos sentábamos horas y horas, y naturalmente hacía su trabajo. Pero nos sentábamos en la mesa, ya sabes, él podía vigilar, hacer su trabajo.”

**RICHARD GRIFFIN, GUARDIA:**

“Algunos eran matones y pensaban que podían hacer lo que quisieran. Pero unos cuantos de ellos fueron apuñalados. Ya sabes, esto era como una ciudad dentro de una ciudad.”

**INTERNO ANONIMO 2:**

“Teníamos un buen equipo de baloncesto cuando los internos jugaban entre sí. Pero cuando jugábamos partidos en el exterior, no éramos competitivos. En primer lugar, no había mezcla. Eran negros contra blancos. Jugaban así. Pero con el tiempo el equipo se mezcló y fue un equipo mejor.”

**CHARLES GINDLE, INTERNO:**

“Eso fue cuando era nuevo en la cárcel, me preguntaron si quería jugar al fútbol, y yo dije que sí. Así que entré en la celda, me cambié y salí al bloque y vi que sus jerseys eran de un color y el mío de otro, no sabía por qué. Fui el primer blanco en jugar en un equipo de negros, y estaba más tiempo en la parte trasera del campo que el jefe del equipo.”

**FLOYD WILSON, GAURDIA:**

“Había un portorriqueño que llegó a la Penitenciaría Eastern State, y creo que no sabían qué hacer con él, porque tenían a los negros en ciertos bloques y a los blancos en otros bloques. No recuerdo que hubiera ningún negro en el mismo bloque que los blancos. O que hubiera blancos en los mismos bloques que los negros.”

**JOSEPH BRIERLEY, ALCAIDE:**

“En algunos de los centros de trabajo de la institución, por ejemplo en la cocina, había sobre todo negros. En la imprenta y en los trabajos de elección había predominantemente blancos. Así que diseñé un plan para integrar primero todas las áreas de trabajo.”

**INTERNO ANONIMO 1:**

“Bueno, la actitud en Eastern era mucho más relajada, entre otras cosas había internos relativamente viejos aquí. Llamaban a Eastern la Casa. La atmósfera entre los guardias y los internos era mucho más relajada.”

**RAY BEDNAREK, GUARDIA:**

“También teníamos jóvenes aquí. Cuando digo jóvenes me refiero a 22, 23 años, ya sabes. Teníamos muchos.”

**INTERNO ANONIMO 3:**

“Esto es lo que tenía en mi celda. Tenías una cama, una mesa, un banco, una taquilla de madera y tenías unos auriculares que enchufabas en cuatro canales. Así es como oías la radio y tenías una taza de vater y un grifo.”

**INTERNO ANONIMO 1:**

“Tenía frío en invierno y calor en verano. A veces te echabas agua por encima. Había veces en que parecía que te ibas a ahogar en la celda. Ya sabes. Y había tipos que inundaban su celda. Llevaban cubos de agua y la echaban en la celda, sobre el suelo de la celda, ya que todo era de cemento.”

**MATTHEW EPPS, GAURDIA Y INTERNO:**

“Hay condiciones y normas y restricciones en la vida que no puedes conocer sin vivirlas. Y por muy sensible que seas a las condiciones o a las necesidades de otro, hasta que no lo vives realmente no puedes conocerlo.”

**RICHARD PARCELL, GUARDIA:**

“Ya sabes, incluso cuando las cosas iban bien en la prisión, no bajabas la guardia. Tienes que ser consciente de que esa gente va a intentar salir.”

**JOSEPH BRIERLEY, ALCAIDE:**

“Theron King era un agradable solitario que me impresionó mucho. Conversé mucho con él y no aprendí nada excepto que era un solitario. Sí. Y Tyrone King había dicho que no íbamos a cogerle. Y se unió a un joven preso, Charles Smith, e intentó reunir material con él para una fuga. Era la primera vez, lo cogimos y le aislamos de los demás.”



**RICHARD PARCELL, GUARDIA:**

“A Frank Phelan le llamaban Hombre Pájaro. Por el tipo de delito que cometió, siempre se las daba de ser un pez gordo. En el Bloque 15, donde teníamos a Frank, consiguió dos piezas de metal e hizo dagas con ellas y se las sujetó con cinta en las manos, para no perderlas en una refriega. Al final conseguimos someterle. Era el tipo de persona en la que no se puede confiar, porque acabará haciéndote daño.”

**JOHN MCCULLOUGH, INTERNO:**

“En esa época, si pegabas a un guardia, las normas eran que te irían golpeando hasta la celda de aislamiento. No era un manotazo. No era una patada. Nunca vi a un interno ir a la celda de aislamiento con sólo golpe o un simple moratón. Eso era imposible en esa época.

**CLIFFORD REDDEN, INTERNO:**

“En esa época, pensaba que era un verdadero horror, una casa de los horrores. Pero en Alcatraz los guardias eran muy brutales. No como aquí. Aquí tenías un montón de buenos guardias. Sólo había dos que sabía que eran malos en Eastern State.”

**JESSIE DIGUGIELMO, INTERNO:**

“Sloan era el guardia de mi bloque. Era como mi guardia. Pero era el tipo de persona que tenía un poco de corazón. En Navidades, su esposa le hizo quitar todos los adornos de Navidad y llevármelos a nosotros para que tuviéramos un árbol de Navidad.”

**INTERNO ANONIMO 1:**

“Sí. Hubo momentos muy duros. Hubo momentos en que me tumbaba y lloraba, ¿sabes? Oía a la gente celebrando el Nuevo Año fuera del muro, Nochevieja, ya sabes.”

**JESSIE DIGULIELMO, INTERNO:**

“Y dije: en cuanto ponga mis pies fuera de esta puerta, la puerta de la prisión, no van a verme nunca más, porque los guardias solían decir: te veremos dentro de seis meses. Me decía a mí mismo: espera. Espera. Había tres puertas por las que pasar para llegar a la calle.”

“Y cuando salí, me di la vuelta y miré, y me dije: “Bueno, chicos. Se acabó. No volveréis a verme por aquí.”

## **80. CONCLUSIÓN**

(LUGAR: CAMPO DE BEISBOL)

### **STEVE BUSCEMI:**

Gire a la derecha al salir del Bloque de celdas 4, y dé la vuelta al lado del edificio. A través de la primera entrada baja podrá ver uno de los patios pequeños que aún existen, que usaban los prisioneros para ejercitarse durante los primeros años de Eastern State.

Observe el contraste con el campo de béisbol moderno que hay detrás.

Desde aquí, desde el exterior de los bloques de celdas, uno puede darse cuenta de lo mucho que Eastern State ha cambiado con el tiempo. Observe la torre de guardias central, sus pasarelas y sus reflectores. Esta se añadió a la prisión en los años 50. Detrás se encuentra la antigua torre de roca construida en los años 20. Más allá, está la vista panorámica de la moderna Filadelfia.

Aunque la arquitectura de esta edificación se trabajó y reformó para reflejar los cambios de las políticas carcelarias, no fue suficiente. Eastern State tenía problemas incluso ya en los años 30. La prisión era anticuada, y sus sistemas de calefacción y plomería obsoletos. Los corredores y estos espacios exteriores no fueron diseñados para manejar las enormes multitudes de prisioneros que las abarrotaban. La

envejecida prisión se hizo cada vez más difícil de manejar, costosa de mantener, y peligrosa.

El Estado comenzó a cerrar Eastern State en los años 60, y en 1971, la enorme puerta de entrada fue cerrada...

...esta vez para mantener a las personas *afuera*.

¿Qué pasaría con este inmenso complejo? La ciudad de Filadelfia tenía pensado reutilizar el sitio como prisión, pero la adaptación del edificio resultó ser demasiado costosa. Decidieron vender la propiedad para desarrollo inmobiliario comercial. Los primeros planes en los años 80 incluían condominios, un centro comercial o la demolición completa.

Pero a la víspera de la decisión de venderla, una organización informal de conservacionistas históricos, criminólogos y líderes comunitarios logró evitarla. Con seguridad este edificio, el primer centro penitenciario del mundo, debía ser preservado. Pero ¿para qué?

Director Ejecutivo Sally Elk:

**SALLY ELK:**

Estamos obligados a preservar este lugar asombroso, a estabilizar sus ruinas y a restaurar algunos lugares, para que nos sirvan para contar sus historias.

**STEVE BUSCEMI:**

Sean Kelley, Director del Programa del lugar histórico:

**SEAN KELLEY, DIRECTOR DEL PROGRAMA:**

El sistema penitenciario norteamericano ha sufrido una transformación histórica desde el cierre de la Penitenciaría Eastern State en 1970.

Muchos de los cambios se ilustran en el Big Graph, una gran escultura

de una gráfica, que se encuentra en la mitad del diamante de béisbol.

Comience mirando la gráfica en el lado que dice "U.S. Rate of Incarceration" (Tasa de encarcelamiento de EE. UU.). Desde este lado, la gráfica muestra que, durante la mayor parte de la historia norteamericana, el porcentaje de norteamericanos en cárceles o prisiones fue muy estable.

Esto comenzó a cambiar en la época en que la penitenciaría Eastern State cerró en 1970. Ese año está representado por la barra roja pequeña. Las nuevas leyes y sentencias más prolongadas de los años 70, 80 y 90 comenzaron a incrementar dramáticamente la cantidad de hombres y mujeres que viven tras las rejas.

La barra roja grande representa el año 2010. Para ese año, la población carcelaria de EE. UU. había crecido más de 600%. Hoy en día, hay más de 2 millones de personas en las cárceles y prisiones de los Estados Unidos, con un coste para los norteamericanos de 80.000 millones de dólares anuales.

Las tasas de crímenes han subido y bajado durante estas décadas. En gran medida son independientes de las tasas de encarcelamiento.

Ahora, dé la vuelta a la derecha y mire el borde alto de la gráfica. La parte superior de la barra roja es la representación de la tasa de encarcelamiento de EE. UU. Podrá observar que hasta ahora, es la mayor del mundo. Todas las demás naciones, que tienen esta tasa, están por debajo.

Con frecuencia los visitantes preguntan si algunos países mantienen bajas sus poblaciones carcelarias ejecutando a muchos de sus prisioneros. Para responder a esta pregunta hemos dividido esta lista en naciones entre las que tienen pena de muerte (a la izquierda) y las

que no (a la derecha). Puede observar que realmente no hay un patrón.

Observe a China y Canadá. Las dos tienen cerca de 120 por cada 100.000 ciudadanos. China está más a la izquierda, ya que es uno de los líderes mundiales en ejecuciones. Canadá, en el otro extremo, ha abolido esta práctica.

Al lado derecho de la gráfica puede encontrar los aliados más cercanos de Estados Unidos, países como Canadá, Australia y las naciones de Europa Oriental. Todos estos países tienen entre 75 y 200 prisioneros por cada 100.000 ciudadanos, que es una cuarta parte de la tasa de EE. UU.

Finalmente, camine dando la vuelta al lado alejado de la gráfica. Podrá ver la población carcelaria de Estados Unidos desagregada por grupo étnico en 1970, y de nuevo en 2010. Se puede observar que el porcentaje de internos de raza blanca ha decrecido con el tiempo, siendo reemplazados cada vez más por latinos y otros grupos étnicos. Pero quizás la cosa más impactante es que el crecimiento masivo de la población carcelaria de Estados Unidos desde 1970 ha creado más prisioneros de todos los grupos étnicos.

Entonces ¿por qué debe EE. UU. encarcelar tantas personas? ¿Qué consecuencias tiene esto? ¿Nuestras comunidades son más seguras con esta expansión histórica? ¿Podemos continuar pagando estos gastos? Por supuesto, todas estas preguntas son complejas y hay diferentes opiniones, lo mismo que sucedió cuando la Penitenciaría Eastern State era un modelo para el mundo.

Detrás de la puerta de color rojo brillante del diamante de beisbol puede encontrar nuestra nueva exhibición, *Las prisiones de hoy*. En ella se exploran a mayor profundidad estos interrogantes, mediante el uso

de audiovisuales e interacciones digitales.

**STEVE BUSCEMI:**

Ha terminado la primera parte de nuestro tour. Ahora tiene la oportunidad de explorar el resto de esta fascinante e inolvidable propiedad por su propia cuenta. Una de las formas de hacerlo es seguir el gran muro de la prisión. Este lo conducirá por varios bloques de celdas que aún no ha visitado.

Si desea ayudarnos a conservar este Hito Histórico Nacional, por favor, considere unirse a nuestro programa de membresía. Gracias por visitarnos hoy.

**11. LOS DEPORTES EN EASTERN STATE**

(LUGAR: CAMPO DE BEISBOL)

**DONALD VAUGHN, GUARDIA:**

Soy Donald Vaughn, encargado de la Institucion Correccional del Estado en Graterford, y era guardia en la prisión de Eastern State.

Una vez que finalizó el sistema de aislamiento en la prisión de Eastern State, los deportes en grupo se convirtieron en una parte importante de la vida en la prisión. La administración incluso invitó a Babe Ruth a visitar la prisión y jugar al béisbol con los internos en 1928. Los deportes, además, proporcionaban al personal de la prisión algo que quitarles a los prisioneros que no siguieran las normas.

Si se dirige hacia la torre de guardia central, verá una valla para detener las pelotas. Los dos postes de la parte superior son postes de la portería del campo de béisbol. Detrás de usted, en el gran muro de la prisión, podrá observar una línea blanca apenas visible. Esa es la línea de bola nula. Y en la parte superior del muro hay una valla. Estaba diseñada

para evitar que las pelotas salieran volando de la prisión. A veces, las pelotas que salían al exterior eran devueltas, y en 1960 algunas pelotas tenían drogas o armas escondidas dentro. El alcaide Joe Brierley, que era el alcaide cuando comencé, recuerda esos días.

**JOE BRIERLEY, ALCAIDE:**

“Oh, ese era un problema interminable. Se echaban pelotas por encima del muro con píldoras dentro. Al principio, cuando nos dimos cuenta de que entraba marihuana, vimos que entraba de varias formas.”

**DONALD VAUGHN, GUARDIA:**

Al caminar por el sitio hoy, busque pistas de frontón cerca de las torres de guardia de las esquinas, canchas de tejo pintadas en el asfalto y los largos y estrechos campos de bocce ball en la base de los muros.

## **12. BLOQUE DE CELDAS 14**

**SEAN KELLEY:**

Soy Sean Kelley, Director de Programa en el Sitio histórico de la prisión de Eastern State. Está usted dentro del Bloque de Celdas número 14. Eche una ojeada. Este bloque de celdas fue construido casi cien años después de la apertura de Eastern State.

Cuando se añadió este Bloque de Celdas, la prisión de Eastern State tenía su población más alta de internos: aproximadamente 1.700, incluyendo por cierto a Al Capone. Y ya no era una prisión modelo de reforma. Este bunker de hormigón era simplemente la forma más barata y eficiente que tenía la institución para albergar a más prisioneros. De alguna forma, el optimismo de los años anteriores había desaparecido. El nombre del alcaide era Herbert E. Smith. Le llamaban Cocido Duro. Testificó que creía que una tercera parte de sus hombres

estaban “locos, eran defectuosos o degenerados.” Los esfuerzos de rehabilitación de los internos eran, en sus propias palabras, una broma.

**STEVE BUSCEMI:**

Para oír información sobre la arquitectura de este Bloque de Celdas, pulse 13.

**13. CAPA: BLOQUE DE CELDAS NÚMERO 14**

**SEAN KELLEY:**

El Bloque de Celdas número 14 fue diseñado por un arquitecto que estudió en Harvard y que estaba aquí cumpliendo condena por falsificación. Fue construido mediante el trabajo de los internos. Con tres pisos de altura, tiene las mismas pasarelas y claraboyas en el corredor que los otros bloques de celdas, que ha visto en la visita, pero el sistema de aislamiento ya se había abandonado cuando construyeron este bloque de celdas, de manera que podrá ver ese cambio reflejado en la arquitectura.

Las barras superiores se denominan barras de saltador, pero estaban allí probablemente para evitar que los internos se empujaran desde los pisos superiores. Las celdas son mucho más pequeñas, aunque fueron diseñadas para dos internos cada una, y desde luego no había patios de ejercicio en la parte posterior de las celdas. Pero el cambio principal es el total desprecio por el antiguo sistema de vigilancia del centro penitenciario. El diseño de este bloque de celdas tenía que curvarse para que cupiera entre los edificios existentes, de forma que este corredor en el que estamos no sólo es invisible desde el centro de la prisión, sino que no se puede ver siquiera desde un extremo del corredor hasta el otro.



## 14. UN INTERNO NOTABLE: PEP

### **DICK FULMER:**

Me llamo Dick Fulmer. Era consejero correccional, y a eso se dedica un trabajador social en la institución. Estuve aquí desde 1966 hasta 1970.

Tal vez el prisionero más inusual de Eastern State fue Pep, el perro que mató a un gato. Pep era un perro labrador negro que entró en la prisión de Eastern State el 12 de agosto de 1924. Las historias populares y los registros de la prisión nos indican que el gobernador de Pensilvania, Gifford Pinchot, sentenció a Pep a cadena perpetua sin derecho a libertad condicional por matar al gato más querido de su esposa. Los registros de la prisión apoyan esta historia y su número de interno, C-2559, falta en el libro de registro de entrada de la prisión.

Sin embargo, el gobernador cuenta una historia diferente. Aunque puede que no se conozca la verdad respecto a la vida delictiva de Pep, en las fotografías de Pep, con su cabeza agachada y con sus orejas echadas hacia atrás, parece ciertamente un poco culpable.

### **ACTOR:**

¡Mal perro!

### **DICK FULMER:**

Hola, soy Dick Fulmer de nuevo. He encontrado correspondencia entre el gobernador Gifford Pinchot y el alcaide Groom de la prisión de Eastern State en 1924 y donde el Gobernador dice que ha leído recientemente que el Gobernador de Maine ha donado un perro a la prisión del Estado, y esto “me ha motivado para hacer lo mismo si a usted no le importa.” En la respuesta del alcaide, éste dice: “nos gustaría mucho que nos donaran un perro a la prisión de Eastern State... será una buena aportación a nuestra comunidad... así que dispongamos lo necesario para que llegue a Filadelfia.”

Esa correspondencia, para mí y espero que para usted también, absuelve a Pep de asesinar al gato de alguien, y le convierte no en un prisionero, sino en un huésped.

## **15. INTERNO NOTABLE: WILLIE SUTTON**

### **BRETT BERTOLINO:**

Soy Brett Bertolino, Coordinador de Programas en el Edificio Histórico de la prisión de Eastern State.

William Frances Sutton comenzó su carrera en la delincuencia con un robo a la edad de nueve años. Hacia las décadas de los años 1940, 40 y 50, Slick Willie se había convertido en uno de los delincuentes más famosos de América. Era un extravagante ladrón de bancos y un artista del escapismo, y a menudo se le llamaba “El Actor” porque a veces se vestía de cartero, mensajero o incluso oficial de policía cuando robaba un banco.

Se dice a menudo que, cuando se le preguntaba por qué robaba bancos, Sutton respondía: “porque es allí donde está el dinero.” Pero merece la pena observar que se pasó toda la vida negando que dijera eso. Fue detenido por el robo con ametralladora del banco de comercio del maíz en Filadelfia en 1934 y fue sentenciado a cumplir entre 25 y 50 años de condena en la prisión de Eastern State. Mientras estaba aquí, Sutton intentó escaparse por lo menos en cinco ocasiones. Su último intento fue el 3 de abril de 1945, cuando se alió con otros once internos para fugarse por un túnel desde el Bloque de Celdas número 7. Fue capturado en unos minutos, a sólo dos manzanas de la prisión. Sutton no se mostró sorprendido por su rápida captura. En su declaración oficial después de la fuga, dijo a los funcionarios de la prisión que cuando salió a la calle estaba mojado y cubierto de barro. Miró hacia

atrás, vio sus propias huellas dejadas por el barro que llevaba encima en la calle y supo que tenía un problema.

## **16. INTERNO NOTABLE: CLARENCE KLINEDINST**

### **ELIZABETH WILLIAMSON:**

Soy Elizabeth Williamson, guía de visitantes en Eastern State.

Hacia finales de los años 1930, un silencioso interno trabajaba regularmente en la reparación de los muros de esta prisión. Su nombre era Clarence Klinedinst, y estaba cumpliendo una condena de cinco años y medio a 11 años por robo, atraco y falsificación, más el resto de una condena anterior por la cual se le había concedido libertad provisional. Todos le llamaban Klinie. Sus iniciales, CK, están talladas en los muros de este patio. Las verán en el muro a la derecha de este letrero, el muro con dos ventanas a nivel del suelo. Están arriba, justo debajo del tejado. A la derecha de las iniciales verán el año 1938, y a la derecha del año una cara sonriente.

En algún momento a mediados de la década de 1940, Klinie utilizó su reputación de buen trabajador para que le trasladaran al Bloque de Celdas número 7, a la celda 68. Una vez allí, utilizó sus herramientas de albañil y sus conocimientos en los trabajos en piedra para comenzar a excavar un túnel. Pueden conocer los detalles del túnel en la celda del bloque número 7.

## **17. INTERNO NOTABLE: ELMO SMITH**

### **SEAN KELLEY:**

Soy Sean Kelley. Soy el Director de Programas de la prisión de Eastern State.

Por la prisión de Eastern State pasaron algunos de los delincuentes más violentos de Pensilvania. Uno de los prisioneros más famosos que tuvimos aquí, en Eastern State, fue un hombre llamado Elmo Smith. Había sido condenado por violación asesinato y mutilación de una joven estudiante llamada Mary Ann Teresa Mitchell. Fue alojado aquí en el Bloque 15. Smith fue condenado a ser ejecutado en la cámara de la muerte de Pensilvania. Confirmando esa condena, el Tribunal Supremo de Pensilvania llamó a Smith “asesino mortífero con ansia de violación y los instintos y acciones brutales de un hombre de las cavernas.”

El 2 de abril de 1926, Elmo Smith fue la 350ª persona en ser ejecutada en la silla eléctrica en Pensilvania. Fue la última vez que se utilizó la silla eléctrica en este estado. Actualmente, hay más de doscientos internos en el corredor de la muerte en Pensilvania, y el estado ejecuta a los internos mediante inyección letal.

## **18. SINAGOGA**

### **IRWIN SCHMUCKLER:**

Me llamo Irwing Schmuckler. Fui el profesor aquí en el programa GED desde 1956 hasta 1969. Cuando los internos comenzaron a rezar en grupos alrededor de 1915, no había sinagoga. Pero en 1927, dos internos iniciaron en parte la construcción de la sinagoga dentro de estos muros. Fue construida dentro de dos patios de ejercicio convertidos a la derecha del largo camino visible a través de la ventana. En el año 1929, la población de internos judíos, que ascendía a 49 personas, rezaban aquí. Alfred Rundell era el alcaide que me contrató en 1964.

### **ALFRED RUNDELL, ALCAIDE:**

“Construimos una nueva sinagoga allí para el pequeño número de internos judíos. Y Joe Paul era un industrial judío, podría decirse así, en Filadelfia, y Al Frazier creo que se dedicaba a la fabricación y suministró todos los materiales, y entramos en el sitio donde se iba a construir y derribamos las particiones entre las dos habitaciones y construimos una sinagoga que reflejaba la religión en el interior.”

**IRV SCHMUCKLER:**

De hecho, nunca vi la sinagoga mientras trabajaba aquí. Era un profesor a tiempo parcial y sólo se nos permitía visitar o permanecer en ciertas áreas de la prisión. Hay que recordar que era una prisión de trabajo. No era, ciertamente, el museo que usted ve hoy. Había ciertas reglas que había que obedecer, y yo tenía que seguirlas.

## **19. LA RELIGIÓN EN EL SIGLO XX**

**DONALD VAUGHN, GUARDIA:**

Me llamo Donald Vaughn. Soy el supervisor de la Institución Correccional del Estado en Graterford, y comencé mi carrera en la prisión de Eastern State en 1966.

En los primeros años, el sistema de aislamiento en la prisión de Eastern State era supuestamente un tipo de experiencia religiosa en sí misma. Cuando se abandono ese aislamiento, construyeron lugares de reunión, incluyendo una capilla para internos cristianos en 1907, y una sinagoga en 1927. Si mira a través de la entrada con arco, podrá ver murales pintados en las paredes. Las pinturas tienen temas católicos y fueron pintadas por un interno que tuvo una conversión religiosa mientras estaba dentro de la prisión. Firmó sus pinturas como Paul Martin, el nombre de sus dos santos favoritos. Muchos internos aquí, como en cualquier prisión, acudieron a la religión para que les diera una estructura y significado a sus vidas.

**MAURICE TALLEY, INTERNO:**

“Creo que había algunos sinceros seguidores del cristianismo y el judaísmo y probablemente del islamismo, y eso proporcionaba camaradería entre los grupos, y también había respeto. Un par de ellos leían la Biblia para estudiarla y aprendían a leer por sí mismos. Me di cuenta de eso. Un interno al que recuerdo en particular no sabía leer ni escribir, pero solía llevar siempre la Biblia, y cuando finalmente lo admitió, comenzamos a ayudarlo a leer y eso es lo que quería: leer la Biblia.”

**DONALD VAUGHN, GUARDIA:**

Al interno Charles Gindle lo conocí muchos años. Murió en la cárcel y yo estaba a su lado el día en que murió.

**20. LA CELDA DE AL CAPONE (ARQUEOLOGÍA)****LATEEF OAKMAN, GUÍA DEL TOUR:**

Soy Lateef Okaman, uno de los guías de tour aquí en la Penitenciaría Eastern State.

**MATT MURPHY, SUPERVISOR DE PROGRAMAS DE TOUR:**

Y yo soy Matt Murphy, Supervisor de Programas de Tour de la Penitenciaría Eastern State.

**LATEEF OAKMAN, GUÍA DEL TOUR:**

En 1929, Al Capone vivió en esta pequeña área de Eastern State. En ese entonces, la llamaban Park Avenue.

**MATT MURPHY, SUPERVISOR DE PROGRAMAS DE TOUR:**

Miren a su alrededor. Noten cómo las personas detenidas en estas celdas estaban en el lado equivocado de las puertas que se suponía que

debían separar a los oficiales de los prisioneros. La traducción oral nos dice que esta celda vacía fue realmente de Al Capone, pero no podemos estar seguros. Hemos estado estudiando esta celda, removiendo cuidadosamente las capas superiores de yeso para aprender cómo lucía en el transcurso del tiempo.

**LATEEF OAKMAN, GUÍA DEL TOUR:**

Liz Trumbull es nuestra Gerente de Conservación Histórica.

**LIZ TRUMBULL, GERENTE DE CONSERVACIÓN HISTÓRICA:**

Cuando quitamos esta capa superior de yeso, expusimos más de 20 capas de pintura decorativa y colorida en la superficie subyacente, y si miran la celda, podrán ver tres cosas que nos llamaron la atención. Primero, en las dos paredes laterales, hay una franja blanca a la mitad de la altura del muro. Sobre la franja blanca, hay algo de pintura azul que comienza oscura a la altura media del muro y se hace más clara a medida que sube. Tercero, cuando miran el muro del fondo, a la izquierda del tragaluz cerca de la parte superior, verán una franja vertical de pintura marrón. Esta franja marrón puede ser el último trazo restante de un mural pintado en este muro, tal vez, incluso el que se puede ver en la foto del aviso.

**LATEEF OAKMAN, GUÍA DEL TOUR:**

A la izquierda de la celda vacía pueden ver documentos sobre el arresto de Al Capone en 1929 en Filadelfia. Presione 39 y el botón de reproducción verde para escuchar más información de estos documentos y el tiempo que paso Al Capone en la Penitenciaría Eastern State.

## **21. EXCARCELACIÓN DE AL CAPONE**

**ELIZABETH WILLIAMSON:**

Hola, soy Elizabeth Williamson, y soy guía de la visita a Eastern State. Mire a través del patio hacia la calle. Esa salida es la única apertura en el muro de 800 metros de largo de Eastern State. Con dos meses descontados de su sentencia por buen comportamiento, estaba previsto que la excarcelación de Al Capone se produjera el 17 de marzo de 1930, y fue a través de esa puerta por donde Al Capone saldría. Pero esa entrada única suponía un problema de seguridad.

Los periódicos informaron que en el día de la excarcelación de Capone, 500 personas estaban alineadas en la calle. Se quedaron decepcionadas. El alcaide Herbert Smith había trasladado en secreto a Capone a la Institución Correccional del Estado en Graterford, y fue excarcelado el día previsto sin incidentes allí. En 1931, Al Capone se declaró culpable de la acusación de evasión de impuestos y contra la prohibición y pasó los siete años y medio siguientes en la Prisión Federal en Atlanta y en Alcatraz.

## **22. BLOQUE DE CELDAS NÚMERO 15**

### **SEAN KELLEY:**

Soy Sean Kelly. Soy Director de Programa aquí, en la Prisión de Eastern State.

Este es el Bloque de Celdas número 15. Fue terminado el 27 de abril de 1959. Estas eran las únicas celdas modernas de Eastern State, y en ellas estaban los delincuentes más violentos de Pensilvania. Era una prisión dentro de la prisión. Camine por el lado izquierdo de la sala cerca de las ventanas. A su derecha verá un panel de control eléctrico. Un guardia utilizaba estos botones para abrir y cerrar las celdas. Ahora, quédese mirando directamente hacia el bloque. Había una fila de barras que discurrían a lo largo del centro del pasillo formando dos corredores. Observe la línea del techo y la fila de soportes del suelo. El pasillo más



cercano a las ventas se denominaba corredor de seguridad y era utilizado por los guardias, y el corredor cercano a las celdas era utilizado por los internos. El corredor de seguridad reducía al mínimo el contacto entre los funcionarios y los internos. Pero el alcaide Joe Brierley pensaba que el corredor de seguridad hacía que el personal pareciera débil.

**JOE BRIERLEY, ALCAIDE:**

“Nunca caminé por el corredor de seguridad, siempre iba por el corredor de los internos. Mi ego. Porque yo era un tipo duro.”

**SEAN KELLEY:**

La mayoría de los internos estaban aquí para un fuerte castigo disciplinario. Eran tiempos duros.

**JOHN MCCULLOUGH, INTERNO:**

“Tenías una ventana pequeña en tu celda que dejaba pasar un poco de luz. Estabas en penumbra la mayor parte del tiempo. No se te permitían privilegios como revistas, libros o visitas, y sólo te daban una comida al día.”

**SEAN KELLEY:**

Merv Richards, el dentista de la prisión, recuerda cuando fue llamado para que fuera al Bloque de Celdas número 15.

**MERV RICHARDS:**

“Y había allí un joven de Harrisburg que estaba sentenciado a muerte por matar a un guardia en el robo a un banco de Harrisburg. Ese hombre tenía algo más de veinte años y era considerado tan peligroso que no le llevaban a la clínica dental y no me dejaban entrar en su celda. Y el trato fue que yo trataría a ese joven, y el guardia vendría con un rifle y se quedaría fuera, de manera que no estuviera en contacto con él de ninguna forma. Le dijo al interno que pusiera la

cabeza lo más cerca de las barras que pudiera. Que abriera la boca y que si se le ocurría respirar como no debía le volaría la cabeza hasta la otra pared.”

**SEAN KELLEY:**

El bloque 15 se llamaba generalmente el corredor de la muerte porque los internos que estaban esperando su ejecución estaban alojados aquí o en el bloque número 1. Sin embargo, nunca hubo ejecuciones en Eastern State, y cuando se aproximaba la fecha de las ejecuciones, los internos eran trasladados a la Institución Correccional del Estado en Rockview. Allí se ejecutaban las sentencias. Ahora, salga y mire el bloque de celdas desde el exterior. Es un recordatorio de la realidad de las ejecuciones en las prisiones norteamericanas. Aunque buena parte de la prisión de Eastern State pueda parecer una ruina romántica del siglo XIX, el corredor de la muerte tiene un aspecto curiosa y descarnadamente moderno.

### **23. FUGA DEL TUNEL DE 1945**

**BRETT BERTOLINO:**

Soy Brett Bertolino, Subdirector de Programa en el Edificio Histórico de la prisión de Eastern State.

En 1945 tuvo lugar la fuga más famosa de Eastern State desde este mismo bloque de celdas. El interno Clarence Klinedinst vivía en la última celda de la izquierda, la número 68. Entre. Kliney, nombre con el que era conocido, era un buen trabajador y la institución confiaba en él. Tenía el trabajo de reparar los muros de yeso y piedra alrededor de la prisión. Klinedinst le pidió al alcaide enyesar su propia celda. El alcaide le dio su permiso. Mientras trabajaba en la celda, Klinedinst comenzó a excavar un túnel en el muro.

El agujero estaba oculto detrás del panel de madera. Los arqueólogos excavaron la entrada del túnel en 2005... ¡mire lo estrecha que era la entrada!

Después de un año de excavar, el túnel estaba casi completado. Se extendía casi 5 metros hacia abajo, 30 metros hacia fuera, hacia la Avenida Farimount, y otros cerca de 5 metros hacia arriba. Estaba equipado con luces, y reforzado con madera. Retroceda hacia el corredor, gire a la izquierda y salga.

Los arqueólogos utilizaron radar penetrante en el suelo para identificar la trayectoria del túnel. Actualmente, una línea pintada sigue la trayectoria del túnel. Imagine cuando, el 3 de abril de 1945, Kliney y su compañero de celda, William Russel, salieron por el suelo frente a Eastern State. 10 internos se unieron a la fuga. Uno de ellos era el extravagante ladrón de bancos y artista del escapismo Willie Sutton. Sutton fue capturado pocos minutos después, a sólo dos manzanas de la prisión. Y posteriormente alegó ser el autor del diseño y de la construcción del túnel.

Klinedinst fue capturado aproximadamente dos horas más tarde, y se añadieron de 3 a 6 años a su sentencia.

James Grace sorprendió a los guardias cuando volvió a la prisión a primeras horas de la mañana del 11 de abril. Llamó al timbre y pidió que le volvieran dejar entrar. Tenía hambre. Todos los internos fueron capturados finalmente. El personal llenó el túnel con ceniza del incinerador de la prisión.

En el interior de una de las celdas abiertas a su derecha se puede ver un corto vídeo que explica la arqueología de este famoso túnel.

## 24. LA FUGA DE 1923 SOBRE EL MURO

### **ELIZABETH WILLIAMSON:**

Soy Elizabeth Williamson, guía de la visita de Eastern State.

Eche una ojeada a ese muro. Imagínese que usted es un interno. ¿Cómo lo saltaría? Observe que está curvado en la esquina para que sea más difícil de escalar. En julio de 1923, seis internos consiguieron saltarlo. Uno de los presos, George Brown, era un experto fabricante de armarios. Había construido una escalera en el taller de madera de la prisión por secciones y la había puesto en lo que parecía ser una taquilla normal para internos.

Cinco de los internos fueron finalmente capturados, uno de ellos en Honolulu, Hawaii. Pero Leo Calahan, un preso de 22 años, que tenía una condena de 18 años por robo, atraco, agresión y lesiones con intento de asesinato, no fue capturado jamás. Eso es muy inusual. De los aproximadamente 100 internos que se fugaron en los 142 años de existencia de Eastern State, creemos que sólo dos eludieron la acción de la justicia. Así que mire esta foto. ¿Ha visto a este hombre?

## 25. EL AGUJERO (“KLONDIKE”)

### **DICK FULMER:**

Soy Dick Fulmer. Era asesor correccional, también conocido como trabajador social, en la prisión de Eastern State desde 1966 hasta 1970.

Eche una ojeada debajo de los peldaños a la derecha de la entrada. Esas eran celdas de castigo. Bajando la escalera había cuatro pequeñas celdas con techos bajos y sin fontanería. El aislamiento siempre se había utilizado en la prisión de Eastern State, pero sus usos cambiaron drásticamente a lo largo del tiempo. En el siglo XX, el aislamiento en

Eastern State se utilizaba como castigo. Antes de esa época, era la filosofía correccional básica. En todas las prisiones, las celdas de castigo se denominan en el lenguaje de los internos “el agujero”. Aquí en Eastern, este lugar se denominaba también el Klondike.

**INTERNO ANONIMO 3:**

“Tenían un par de celdas ahí abajo que estaban muy mal. No había colchón. Ni manta. Sólo una cama de acero. Una celda muy pequeña. Se estaba entre diez y treinta días allí, a veces sólo a pan y agua; a veces con menos comidas. Como una comida al día.”

**DICK FULMER:**

Se lo puedo asegurar, el efecto de un aislamiento prolongado puede ser traumático.

**JESSE DIGUGLIEMO, INTERNO:**

“Tenía un amigo mío, concretamente este chico de aquí, Jimmy Devlan. Este chico estuvo en el agujero treinta días, y cuando salió estaba casi ciego.”

**DICK FULMER:**

Mi primer destino como trabajador social fue en el bloque de máxima seguridad. Tenía celdas de castigo, y lo que me dijeron específicamente las personas que me asignaron allí fue: “No puedes fastidiar a esos tipos mucho, y es un buen lugar para aprender.” Es de mi experiencia directa con “el agujero” de lo que estamos hablando.

**SEAN KELLEY, DIRECTOR DE INTERPRETACIÓN:**

Si desea obtener más información sobre los tipos de comida que se sirven en las prisiones estadounidenses en la actualidad y sobre la polémica comida castigo denominada *Nutraloaf*, pulse 34 y a continuación el botón de reproducción.

## 26. “¿ESTÁ EMBRUJADO ESTE LUGAR?”

### **STEVE BUSCEMI:**

Hola, soy el actor Steve Buscemi. ¿Está embrujado este lugar? ¿Quién sabe? Algunos visitantes han dicho que han “sentido algo” mientras visitaban Eastern State.

### **CHARLES ADAMS:**

Me llamo Charles Adams. Escribí un libro: "Historias de fantasmas en Filadelfia".

### **STEVE BUSCEMI:**

El Sr. Adams no está relacionado con el famoso humorista que creó la Familia Adams, pero ambos comparten una afición a lo macabro.

### **CHARLES ADAMS:**

“He oído las típicas historias de fantasma, historias sobre las sombras que van de celda en celda y sobre los aullidos. Nada profundo hasta que conocí a un cerrajero. Estaba quitando un viejo cerrojo de 142 años de la puerta de una celda abandonada y encontró lo que describió como una energía increíble y poderosa.

Esa persona estaba realmente asustada por lo que le sucedió. Él no podía comprenderlo, y creo que lo que me contó era verdad al 100 por ciento.”

### **STEVE BUSCEMI:**

Lo que sabemos es que hubo un enorme sufrimiento tras estos muros durante más de 140 años. Hombres y mujeres murieron aquí. Y el edificio, en sí mismo, es ciertamente inquietante, si es que no está embrujado.

**CHARLIE ADAMS:**

“En mi opinión, no hay ningún fantasma, ni tres fantasmas, es un conjunto de almas, espíritus sin descanso que se arremolinan durante la eternidad aquí en la prisión de Eastern State.”

**STEVE BUSCEMI:**

Tal vez usted no crea en los fantasmas. Pero eche una ojeada alrededor. Si existen fantasmas en algún sitio, debe ser aquí.

**27. PELÍCULAS EN EASTERN STATE****STEVE BUSCEMI:**

Hola. Soy el actor Steve Buscemi.

Desde su cierre en 1971, Eastern State ha sido un lugar muy buscado para localizaciones de fotografías, vídeos musicales, portadas de álbumes e incluso largometrajes. Puede que se sorprenda al saber dónde han aparecido algunos lugares de Eastern State. Buena parte de la película “12 monos”, protagonizada por Brad Pitt y Bruce Willis, fue filmada en el espacio en el que está usted ahora mismo.

En la película de 1999 “Retorno al Paraíso,” Eastern State fue transportada a la costa de Malasia. Esta película fue filmada en pleno invierno, principalmente en el Bloque de Celdas número 12. Para crear la ilusión de la vida en los trópicos, los actores fueron rociados con agua para hacer que parecieran sudorosos, y les pusieron cubos de hielo en la boca para no se condensara el vapor de su respiración.

En 1985, Tina Turner rodó aquí el vídeo musical para “Mad Max más allá de la cúpula del trueno” y la portada del album de Sting “Todo este tiempo” fue fotografiada aquí en 2001.

Oí hablar por primera vez de Eastern State cuando estaba buscando una localización de una prisión para una película. Estaba a punto de rodar. Me sorprendió que existiera una estructura como esta. Desde arriba, en la torre central de guardia, podías ver que la arquitectura de este lugar era realmente única y escalofriante. Desafortunadamente, no pudimos rodar aquí porque era un edificio histórico. No nos hubieran dejado cambiar nada de la prisión. Pero ciertamente recuerdo sentirme increíblemente inspirado cuando entré por primera vez en la prisión de Eastern State.

## **28. “¿POR QUÉ NO ARREGLÁIS ESTE LUGAR?”**

### **SALLY ELK:**

Hola, me llamo Sally Elk. Soy la Directora Ejecutiva.

Cuando nuestro programa de visitas comenzó en 1994, los edificios estaban en un terrible estado de deterioro. Tanto que decidimos declarar la prisión como una semi-ruina. Recuerde que la prisión cerró en 1971, y que después permaneció en pie sin absolutamente ningún mantenimiento. La gente pregunta siempre si tenemos previsto restaurar toda la prisión. No lo tenemos previsto. En primer lugar, costaría demasiado. Y lo que es más importante, a nosotros y a nuestros visitantes nos gusta su decadencia.

En lugar de restaurar, nuestro objetivo consiste en conseguir una ruina estabilizada, detener el deterioro y hacer que le visita sea segura para nuestros visitantes. Tenemos previsto también restaurar algunos lugares que le ayudarán a comprender mejor cómo se diseñó el edificio y cómo ha cambiado a lo largo del tiempo. Si mira hacia arriba, verá un nuevo techo de escayola y una nueva claraboya. Decidimos restaurar este lugar de conexión porque es uno de los lugares visuales más interesantes, con sus techos con bóvedas de tres cañones convergiendo



en el centro. Fue fotografiado tan pronto como en 1925. No podríamos imaginarlo sin el yeso.

Ahora, caminemos hacia la conexión con el Bloque de Celdas número 2. Observe que estamos sustituyendo la estructura dañada del tejado de madera y dejándola a la vista. En lugar de volver a poner escayola en los techos y en los muros, hemos trabajado para conservar y dejar a la vista los materiales del edificio original para ilustrar cómo se construyó el edificio a lo largo del tiempo. Como ejemplo interesante, mire a la pequeña ventana cerca de la puerta de hierro al comienzo del Bloque de Celdas número 2. La pérdida de yeso alrededor de la ventana ha revelado su construcción original en 1829.

## **29. BARBERÍA**

### **IRWIN SCHMUCKLER:**

Me llamo Irwin Schmuckler, y durante el verano de 1966, como necesitaba un trabajo, fui asignado a la barbería aquí en la prisión de Eastern State.

Al principio, a los internos se les permitía cortarse el pelo y afeitarse cuando quisieran. Esta libertad para los internos era muy inusual y estaba condenada por otros sistemas carcelarios. Pero en el siglo XX, se exigía que los internos se cortaran el pelo.

### **RICHARD GRIFFIN, GUARDIA:**

“En cuanto se entraba aquí, en las primeras cuatro horas, se entraba en la barbería. Y alguien lanzaba una moneda al aire, y cuando llegaba al suelo ya estabas calvo.”

### **IRWIN SCHMUCKLER:**

En casi cada bloque de celdas en Eastern State, una celda se convirtió en barbería para los internos. Las celdas estaban equipadas con luces fluorescentes, tomas de corriente, espejos y sillas de barbero. Se daba formación a los internos para ser barberos, y se les facilitaban navajas de afeitar rectas para afeitar a sus “clientes.” Estas navajas eran entregadas firmando en el registro del guardia que estaba a cargo de ello. Ese era mi trabajo.

A través de las ventanas, directamente delante de usted, verá la barbería de los funcionarios. Algunos guardias incluso se traían a sus familiares y amigos para un corte de pelo barato.

Los funcionarios y sus barberos internos se llevaban mejor de lo que podría pensarse.

**RICHARD GRIFFIN, GUARDIA:**

“Tenían a Midge como barbero cuando llegué aquí. Y estaba a cargo de cortar el pelo de todos los funcionarios. Sólo llevaba aquí tres o cuatro días y necesitaba un corte de pelo y un afeitado. Así que fui y me senté en la silla y él se acercó a mí y nos reímos mucho así (risas). Así que me puso en la silla e iba a afeitarme primero. Y sacó el borde no afilado de la navaja recta y lo pasó a través de mi garganta. Dije: “si ya has dejado de jugar, vamos con ello.” Así que me cortó el pelo y me afeitó y me costó 40 centavos en total. Y esa fue mi experiencia con Midge. Era un buen barbero.”

### **30. INVERNADERO**

**DONALD VAUGHN, GUARDIA:**

Me llamo Donald Vaughn. Soy supervisor de la Institución Correccional del Estado en Graterford. Parece que siempre ha habido un invernadero dentro de los muros de la prisión. Este fue construido

alrededor de 1936. El invernadero nunca estuvo destinado a producir alimentos para los prisioneros. Estaba destinado a formar a los internos en un trabajo. Y, puesto que a algunos internos les gustaba trabajar aquí, solíamos recompensar el buen comportamiento.

A veces, las flores del invernadero se vendían al público y también al personal. Yo las compraba para mi madre.

### **31. SEXO EN EL SIGLO XX**

#### **DICK FULMER:**

Me llamo Dick Fulmer. Era asesor correccional también conocido como trabajador social en la prisión de Eastern State desde 1966 hasta 1970. A medida que comenzó a dejar de practicarse el aislamiento en la prisión de Eastern State y los internos comenzaron a compartir celdas, el sexo entre ellos comenzó a ser un problema cada vez más común.

#### **INTERNO ANONIMO 1:**

“No es que no hubiera un montón de actividad homosexual. Pero era una coacción silenciosa o algo financiero. Ya sabe, la gente pagaba por los cigarrillos ¿Qué me das a cambio? No era algo manifiesto. Hubo algunos apuñalamientos, ya sabe, debido a asuntos homosexuales con personas que se “entre comillas” enamoraban.”

#### **DICK FULMER:**

La violación también se convirtió en un problema creciente, y los jóvenes eran especialmente vulnerables.

#### **FINN HORNUM:**

“Tenían duchas al final del bloque y cuando salía el vapor no podías ver nada, no había forma de que los guardias supieran lo que pasaba. Sabían que pasaba. Era algo con lo que intentabas vivir.”

**DICK FULMER:**

Yo, que trabajaba allí, tuve que enfrentarme a este tema de varias formas. La más frecuente era que si no querían hablar acerca de cómo iban a solucionar esto, mi trabajo era presentarles el problema. Tienes diez años que cumplir en esta institución o en alguna institución correccional. ¿Cómo vas a manejar tus impulsos sexuales? ¿Cómo vas a enfrentarte a la gente que te haga proposiciones, que te amenazará? Tienes que pensar en esto en términos de adaptarte y sobrevivir a esta experiencia institucional. Forma parte de tu entorno. No puedes limitarte a ignorarlo.

**32. SEXO EN EL SIGLO XIX****NORMAN JOHNSTON:**

Me llamo Norman Johnston. Soy profesor emérito en la Universidad de Arcadia. He estado interesado y he escrito sobre prisiones desde comienzos de la década de 1950. El sexo en la prisión siempre ha existido. En Eastern, como cada interno estaba la mayor parte del tiempo aislado en una celda a solas, el único sexo posible era la masturbación. La masturbación era una gran preocupación entre los funcionarios de la prisión, y entre la mayoría de los médicos del siglo XIX. Usualmente se denominaba “vicio solitario” o “autoabuso”. Se pensaba que las consecuencias de la masturbación eran la impotencia, tuberculosis, gangrena, locura y a veces incluso la muerte.

Por ejemplo, en el informe anual de 1838, figuraban dieciocho casos de locura. De ellos, se pensaba que las dos terceras partes eran debidas a una masturbación excesiva. Esta tontería acerca de la masturbación duró mucho tiempo.

Actualmente, en las prisiones, como en el pasado, había mujeres, tanto si eran internas como si pertenecían al personal, y había problemas de contactos furtivos de naturaleza heterosexual. En 1922, una interna, Ethel Johnson, juró en una declaración que había sido violada por un funcionario. Su hijo nació muerto dentro de la prisión. Al año siguiente fue abierta una prisión exclusivamente para mujeres en Muncie, en la parte occidental del Estado, y todas las prisioneras de Eastern State fueron trasladadas allí, y nunca llegaría a haber más mujeres en esta prisión.

### **33. COCINA**

#### **DONALD VAUGHN, GUARDIA:**

Soy Donald Vaughn, supervisor de la Institución Correccional del Estado en Graterford, la prisión que sustituyó a Eastern State.

El edificio que está delante de usted era la cocina. Fue construida en 1903. Lo que parece un porche es un muelle de descarga, y el gran agujero de delante es la antigua báscula para camiones. Existen todavía algunos debates con respecto a la comida en Eastern. Algunos internos pensaban que era bastante buena.

#### **COCHISE, INTERNO:**

“Tenían buena comida. Quiero decir buena comida. No había nada malo, porque yo la preparaba, y muchos otros que trabajaban en la cocina ayudaban a prepararla. Daban algo así como medio pollo. No nos daban un muslo de pollo. Te daban un filete y te daban una hamburguesa.”

#### **DONALD VAUGHN:**

Y algunos internos tenían una opinión diferente.

**JESSIE DIGUGLIELMO, INTERNO:**

“No había chef. Había un tipo que venía de la calle. Le enseñaban a cocinar y hacía sopa de alubias. Hacía sopa de alubias. Y te la comías.”

**DONALD VAUGHN, GUARDIA:**

Yo pensaba que la comida en Eastern era bastante buena.

**SEAN KELLEY, DIRECTOR DE INTERPRETACIÓN:**

Si desea obtener más información sobre los tipos de comida que se sirven en las prisiones estadounidenses en la actualidad y sobre la polémica comida castigo denominada *Nutraloaf*, pulse 34 y a continuación el botón de reproducción.

**34. LA COMIDA EN LA PRISIÓN HOY EN DÍA****SEAN KELLEY, DIRECTOR DE INTERPRETACIÓN:**

Hola, mi nombre es Sean Kelley y soy el Director de Interpretación de la Penitenciaría Estatal del distrito este de Pensilvania.

Los días en que un personal de cocina entregado preparaba comidas con medio pollo como recuerda Richard “Cochise” Bell en los 60, son cosa del pasado.

Aunque el coste de las prisiones estadounidenses se ha disparado en las últimas décadas, hasta 80.000 millones de dólares en 2010, el gasto no está dirigido a comidas gourmet. Hoy en día el coste medio de la alimentación de un preso en EE.UU. es de aproximadamente 4 \$ al día o 1,25 \$ por comida. El resultado es comida producida en masa y muy procesada que por lo general llega a las instalaciones congelada o enlatada. En las cárceles actuales apenas se encuentra fruta u hortalizas frescas. El personal de cocina, la mayoría de veces los propios reclusos,

calientan simplemente las porciones de comida y las reparten en bandejas de plástico.

Durante años de visitas a las cárceles, he tomado muchas veces esas comidas. Lo que puedo decir por experiencia es que hoy en día los presos reciben una alimentación que satisface las necesidades nutricionales básicas, pero su aspecto y sabor es bastante desagradable.

Las comidas de algunas cárceles son malas de manera intencionada. *Nutraloaf* es la versión actual de la antigua dieta castigo de pan y agua que se servía a aquellos reclusos que infringían las normas de la prisión. La receta para el *Nutraloaf* varía según el estado, pero el resultado siempre es desagradable. La receta de Illinois, por ejemplo, ofrece una combinación de carne de res molida, puré de manzana, concentrado de tomate y ajo en polvo. Se cuece en forma de pan, se parte en rebanadas y se sirve durante cada comida hasta que el recluso cumple con su castigo. Si le pica la curiosidad, en internet se pueden encontrar diferentes recetas para preparar *Nutraloaf*.

En general, los tribunales han defendido el derecho de las cárceles de castigar a los reclusos con *Nutraloaf*, aunque dicho procedimiento sigue levantando polémica.

### **35. EL RÉGIMEN DEL AISLAMIENTO HOY EN DÍA**

#### **SEAN KELLEY, DIRECTOR DE INTERPRETACIÓN:**

Hola, mi nombre es Sean Kelley y soy el Director de Interpretación de la Penitenciaría Estatal del distrito este de Pensilvania.

Los encargados de prisiones en la década de 1800 aprendieron que tanto en esta como en otras prisiones, el aislamiento es un castigo muy

eficaz, aunque también con aspectos negativos. Una investigación aún en desarrollo concluía que el aislamiento prolongado es destructivo ya que a menudo conlleva a un colapso emocional y psicológico. Por consiguiente, en el siglo XX la mayoría de los sistemas penitenciarios limitó de manera estricta el uso del aislamiento.

Pero desde que se cerró la Penitenciaría Estatal del distrito este de Pensilvania en 1970, el empleo del régimen de aislamiento en las cárceles estadounidenses ha crecido considerablemente. Hoy en día, en ninguna otra nación se utiliza el régimen de aislamiento tanto como en Estados Unidos. En la actualidad, cerca de 80.000 reclusos estadounidenses están aislados solos en una celda durante 22 a 24 horas al día.

Muchos son enviados al *agujero*, como se le denomina, durante unos días. Sin embargo, algunos reclusos de cárceles federales o de cárceles presentes en estados como California o Luisiana viven en ese agujero años sin apenas contacto humano. A menudo estos reclusos cumplen sus condenas en estas condiciones y salen de una oscura celda de aislamiento directamente a la calle.

Los partidarios dicen que el aislamiento prolongado es necesario para castigar a aquellos que infringen las reglas de la prisión y para aislar a los reclusos que son violentos dentro de la población carcelaria. Argumentan que el aislamiento sirve también para que las cárceles sean lugares seguros tanto para el personal de prisiones como para los internos.

Los contrarios a este régimen a menudo señalan que a quien se aísla es a los enfermos mentales, los menos aptos para sobrellevar este castigo. Añaden además que el régimen de aislamiento prolongado es una violación de la octava enmienda, que protege contra los castigos crueles y excepcionales.



## 36. LA DIVERSIDAD RACIAL EN LAS CÁRCELES ESTADOUNIDENSES

### **KEITH REEVES, POLITÓLOGO:**

El sistema carcelario de Estados Unidos no afecta por igual a todas las personas.

### **ANNIE ANDERSON, INVESTIGADORA:**

En la actualidad hay 2,2 millones de estadounidenses en la cárcel y de esa población casi el 60% es afroamericano y latino. En cambio, los afroamericanos y latinos componen solo el 30% de la población de Estados Unidos.

### **KEITH REEVES, POLITÓLOGO:**

Mi nombre es Keith Reeves y soy politólogo en Swarthmore College.

### **ANNIE ANDERSON, INVESTIGADORA:**

Mi nombre es Annie Anderson y trabajo como investigadora de la Penitenciaría Estatal del distrito este de Pensilvania.

### **KEITH REEVES, POLITÓLOGO:**

Este alarmante patrón que indica que la tasa de encarcelaciones en las minorías raciales es más elevada que en el resto de la población, remonta a los primeros años de la historia de América.

### **ANNIE ANDERSON, INVESTIGADORA:**

Por ejemplo, durante los 142 años que hubo presos aquí, los reclusos afroamericanos siempre estuvieron excesivamente representados en relación con la población exterior. El primer preso de la Penitenciaría Estatal, Charles Williams, era afroamericano. Le trajeron a este edificio en octubre de 1829, declarado culpable de robar un reloj y una llave de oro.

**KEITH REEVES, POLITÓLOGO:**

Durante los primeros años, muchos de estos prisioneros habían sido esclavizados, y llegó sobre todo un gran número de mujeres afroamericanas.

Un inglés llamado Edward Abdee, que visitó la Penitenciaría Estatal en la década de 1830, escribió que la falta de trabajo y un sistema legal prejuiciado condujeron a muchos estadounidenses negros a esta y a otras prisiones estadounidenses de la época.

El tema de la raza y el encarcelamiento ha empeorado desde que la Penitenciaría Estatal cerró sus puertas. El crecimiento masivo de la población carcelaria de Estados Unidos desde 1970 ha supuesto más presos de todos los grupos raciales, aunque las comunidades latinas y afroamericanas han sido las más afectadas.

**ANNIE ANDERSON, INVESTIGADORA:**

De hecho, en la actualidad hay más presos afroamericanos que presos de cualquier otro grupo racial o étnico, aunque solo el 13% de la población general de Estados Unidos sea afroamericana.

Eche un vistazo al gráfico situado a la derecha de este letrero. En él se muestra que por cada 100.000 hombres blancos en América, 678 están encarcelados. Sin embargo, por cada 100.000 hombres afroamericanos, más de 4.000 están encarcelados. Se trata de una cifra seis veces mayor: ¿por qué sigue sucediendo?

**KEITH REEVES, POLITÓLOGO:**

En mis casi 11 años de investigaciones sobre este tema y de trabajo con hombres encarcelados, he llegado a creer que la raza y la detención de personas pobres que residen en barrios pobres es parte de la historia.

Se me ocurre una pregunta: ¿cree que su aspecto físico o el lugar donde nació ha afectado a sus experiencias con el sistema penal?

**ANNIE ANDERSON, INVESTIGADORA:**

Y otra pregunta: ¿por qué cree que los vínculos entre raza, pobreza y encarcelamiento siguen siendo tan estrechos, casi 200 años después de que se observaran estos patrones entre los primeros reclusos de la Penitenciaría Estatal del distrito este de Pensilvania?

**KEITH REEVES, POLITÓLOGO:**

La historia del asunto racial en la Penitenciaría Estatal se escribió principalmente en términos de *blanco* y *negro*, pero hoy en día las prisiones de Estados Unidos son el reflejo de la creciente diversidad de nuestra nación. Para más información sobre cómo ha cambiado la composición racial del sistema carcelario de Estados Unidos a lo largo del tiempo, visite el gráfico The Big Graph situado en la zona diamante del campo de béisbol.

**37. LA PENITENCIARÍA ESTATAL EN RUINAS****SALLY ELK, DIRECTORA EJECUTIVA:**

Mi nombre es Sally Elk y soy Directora Ejecutiva. Colaboro con la Penitenciaría Estatal desde 1985.

La primera vez que subí a la cima de la torre y miré desde arriba las instalaciones, me di cuenta de que era difícil ver el plano real de la cárcel ya que había mucha vegetación. Si tuviese que describir aquella vista diría que se trataba de un bosque urbano consumido por la naturaleza. Había moreras, pájaros por todos sitios, una colonia de gatos abandonados; si no se hacía nada con el sitio, los techos seguirán cayéndose. Se habían roto todos los tragaluces y entraba agua, la pintura de las paredes se estaba descascarillando y la escayola se caía. Estaba claro que había que esforzarse para estabilizar las estructuras.

Los primeros días me reuní con John Rubbo, el hombre que estaba a cargo del mantenimiento de la ciudad. Nos dirigimos a la prisión en su furgoneta de trabajo y cuando llegamos y estábamos listos para salir del vehículo, sacó una pistola y me dijo que tenía que asegurar mi protección ya que durante los años en que la prisión había estado abandonada, la gente saltaba por el muro de atrás y robaba cosas importantes como tuberías de cobre y cualquier objeto que pudiese venderse. A día de hoy, no sé si trataba de asustarme o en realidad intentaba protegerme de alguna persona que estuviera robando tuberías de cobre.

Cuando llegó el momento de solicitar una especie de período de abandono lo primero que tuvimos que hacer fue quitar la vegetación ya que la mayoría de los árboles habían echado raíces cerca del muro perimetral o justo en los cimientos del edificio, lo que suponía una amenaza a largo plazo de la viabilidad de la prisión. Se trataba de una tarea importante porque, como sabéis, la propiedad tiene una extensión de casi cuatro hectáreas. Los árboles formaban una especie de cubierta, era como caminar por un túnel de árboles. Era un lugar muy romántico y recuerdo incluso una sensación de pérdida cuando arrancaron los árboles. Hemos recuperado gran parte de la propiedad, pero también se ha perdido un poco de ese abandono, aunque está claro que teníamos que hacerlo para poder proteger el lugar.

### **38. HOSPITAL**

#### **EVA GUTWEIN, GUÍA TURÍSTICA:**

Hola, soy Eva Gutwein, guía turística de la Penitenciaría del Estado.

Ahora vemos el pasillo de celdas número 3 del edificio del hospital de la Penitenciaría del Estado. Fíjense en la Cruz Roja de la puerta. El hospital tenía quirófanos, salas de reanimación, máquinas de rayos X y una

farmacia completamente equipada. Muchos de los internos y miembros del personal han regresado a la Penitenciaría del Estado para compartir sus recuerdos en este bullicioso hospital en la década de 1950 y 1960. Mientras escuchan sus experiencias, no duden en observar las fotografías y artículos escritos por los presos acerca del hospital.

**ANTHONY ANDREWS, PSICÓLOGO:**

Marchaban en fila por el centro de la prisión y en ocasiones un recluso empezaba a temblar y rápidamente le llevaban al hospital. Veías sangre y... en general peleas. Muchas peleas.

**DICK FULMER, CONSEJERO PENITENCIARIO:**

Nombre un procedimiento médico, desde una operación de corazón hasta una cirugía plástica para eliminar tatuajes y cicatrices: todo eso se llevaba a cabo en el hospital de la prisión.

**CHARLES GINDLE, RECLUSO:**

Comencé como secretario de los médicos, luego pasé al laboratorio y más tarde a la sala de operaciones. Y al final desempeñé funciones en todo ello. Me enseñaron otros reclusos que a su vez habían sido enseñados por otros. Y los médicos también hacían la vista gorda.

**JOAN DIBENEDETTO, SECRETARIO:**

Recuerdo que me caí en la oficina y se me hinchó el tobillo. Decidí que quería ir al hospital para hacerme rayos X y me llevaron en silla de ruedas hasta la puerta. Había un gran grupo de reclusos en la puerta de dentro que quería llevarme al hospital, y todos ellos estaban peleando para poder traerme aquí, ¡a este hospital! Fue algo sobrecogedor también [*risas*].

**FINN HORNUM, CONSEJERO:**

El programa médico de la Penitenciaría Estatal era conocido en todo el estado y probablemente incluso fuera del estado, porque la gran

ventaja que tenía esta institución era que estaba justo en el medio del área de Filadelfia, donde hay gran cantidad de hospitales. Era necesario conseguir traer especialistas, pero la prisión recibía para ello muy poco dinero del estado. Sin embargo, por lo general estaban dispuestos a venir y trabajar aquí porque veían cosas que nunca antes habían visto y tenían que tratar a una población que sufría una gran cantidad de enfermedades poco habituales.

### **CLIFFORD REDDEN, RECLUSO:**

Recuerdo cuando me peleé con un tipo aquí. Él tenía un cuchillo y yo también. Me hizo un corte en el ojo izquierdo y yo le atravesé las costillas. Lo llevaron al hospital y le hicieron transfusiones de sangre.

Uno de los presos que se llamaba Pepe, me preguntó: “¿Quieres que te lo cosa?”.

Yo le había preguntado: “¿A qué estás esperando? Quiero que me arreglen este ojo”. Así que le respondí que sí.

El tipo me cosió pero utilizó un hilo largo y yo podía sentir cómo iba tirando de él.

Cuando el tipo salió, el doctor le dijo: “Muy buen trabajo” y le preguntó: “¿Lo lavaste antes?”.

Y yo me quedé pensando, “Oh, Dios, no lo limpió, pero si se lo digo van a quitarme todo los puntos”. Así que le respondí: “Sí, sí que lo hizo. El tipo tomó la palabra y dijo: “Sí”.

### **RECLUSO ANÓNIMO 4:**

Vas a la enfermería y los médicos te dicen: “Toma, aquí tienes una caja de aspirinas. Vete ya y no vuelvas.” ¡Y eso era genial! Si necesitabas una operación o si como en mi caso, tenías la nariz rota, te ofrecían

atención médica inmediata. Pero de los resfriados o gripes no se preocupaban demasiado. Para eso están las aspirinas. “Dadle sopa de pollo”.

**DICK FULMER, CONSEJERO PENITENCIARIO:**

El otro gran tema en la sección médica era la psiquiatría. Aquí venía gente de todo el estado porque es donde estaban los psiquiatras. Los psiquiatras no venían aquí porque hubiese mucha gente loca; los locos venían aquí porque es donde había servicios psiquiátricos.

**JOSEPH MAHER, PSICÓLOGO:**

Finalmente, hubo un gran énfasis en la terapia de grupo. En el momento en que se cerró la institución, había más de 25 grupos de terapia, y los guardias se habían ofrecido voluntariamente para ser coterapeutas. Así que teníamos capitanes, tenientes o simples funcionarios de prisiones que se estaban formando como coterapeutas.

**CHARLES GINDLE, RECLUSO:**

Una vez, el capitán nos pidió a dos compañeros y a mí que pusiésemos una camisa de fuerza a otro compañero. El tipo nos golpeó, mordió, escupió y mucho más pero conseguimos ponerle la camisa de fuerza. Entonces, el capitán fue a llamar al psiquiatra para decirle que le habíamos puesto la camisa de fuerza y el psiquiatra dijo: “Quitársela”. Así que volvimos y se la quitamos. En ese momento llegó el psiquiatra para ver al compañero, lo miró y dijo: “Ponérsela de nuevo”. Así que volvimos a ponérsela.

**RAYMOND GRADY, GUARDIA:**

Un gran número de chicos había intentado suicidarse. Un tipo, llamado Dorsey, se golpeó la cabeza contra... ¿habéis visto las camas de allí, verdad? Pues sí. Realmente pensé que estaba loco por la forma en que se golpeaba la cabeza. Tuvimos que entrar y detenerlo.

**RECLUSO ANÓNIMO 4:**

Existía lo que llamaban *la sección de los viejos*, que era la zona donde metían a los reclusos más mayores. Iban en muletas y algunos caminaban con bastones. Y tenían la sección del hospital. Los metían ahí hasta que morían. Muchos de ellos nunca salieron. No había manera de que pudieran salir; estaban haciendo como una doble vida y allí se quedaron.

**RAYMOND GRADY, GUARDIA:**

Este lugar era un poco locura a veces, y sobre todo en la zona de psiquiatría de la sección médica.

**EVA GUTWEIN:**

El hospital necesita una renovación amplia antes de que sea seguro para los visitantes, pero tenemos la intención de abrirlo en los próximos años. Esperamos que regrese para poder explorarlo.

**39. LA CELDA DE AL CAPONE (RESTAURACIÓN)****MATT MURPHY, SUPERVISOR DE PROGRAMAS DE TOUR:**

¿Qué hacía Al Capone en Filadelfia en 1929?

**LATEEF OAKMAN, GUÍA DEL TOUR:**

Él y su guardaespaldas, Frank Cline, conducían de Atlantic City de regreso a su ciudad, Chicago. Se detuvieron en Filadelfia a pasar la noche. La policía reconoció a Capone y cateó a los dos hombres.

**MATT MURPHY, SUPERVISOR DE PROGRAMAS DE TOUR:**

Encontraron que los dos llevaban revólveres cargados, calibre 38, sin licencia. En menos de 12 horas luego de su arresto, los hombres recibieron la máxima sentencia por llevar armas mortales ocultas: un



año de prisión. Pueden ver la condena en la tarjeta de admisión de Capone. Está abreviado "C.C.D.W."

**LATEEF OAKMAN, GUÍA DEL TOUR:**

Eso fue irónico, ya que mientras que los tribunales estaban intentando ser duros con este famoso gánster, los funcionarios de la prisión de Eastern State parecen haber sido sorprendentemente generosos.

**MATT MURPHY, SUPERVISOR DE PROGRAMAS DE TOUR:**

Noten el artículo del periódico con el titular "Muy cómodo", dice Capone, "en celda de lujo". Ahora den una mirada a la celda de su izquierda. La hemos restaurado para que se vea como el relato del periódico.

**ACTOR:**

"Toda la habitación estaba bañada por el brillo de la lámpara de mesa, que estaba sobre un escritorio pulido. Las alguna vez tristes paredes de la cámara penal, ahora lucían elegantes pinturas, y un poderoso receptor de radio, con un gabinete de diseño hermoso y fino acabado, emitía las notas de un vals.

*El Public Ledger de Filadelfia, 1929*

**MATT MURPHY, SUPERVISOR DE PROGRAMAS DE TOUR:**

No sabemos por qué Al Capone recibió este tratamiento especial. Su arresto llegó en un momento de creciente violencia de la mafia en Chicago, y escuchamos la teoría de que Al Capone arregló su encarcelamiento aquí para evitar a sus enemigos.

**LATEEF OAKMAN, GUÍA DEL TOUR:**

Nunca lo hemos creído. Gastó una gran cantidad de dinero para intentar ser liberado de la Penitenciaría Eastern State, y toda la vida negó que vino a Filadelfia a ocultarse.

**MATT MURPHY, SUPERVISOR DE PROGRAMAS DE TOUR:**

Directamente frente a esta celdas, hay una parada de audio sobre la liberación de Al Capone de la Penitenciaría Eastern State.

**LATEEF OAKMAN, GUÍA DEL TOUR:**

Esa es otra historia por sí misma.

**40. NACIDO EN EASTERN STATE****HENRY ENCKLER:**

Tengo 87 años y en junio cumpliré 88, y nací en la prisión de Eastern State. Y a menudo me he preguntado: si alguna vez me meto en problemas, puesto que he pasado siete años en esa prisión, ¿me lo tendrían en cuenta? (risas) No creo. Así que suelo ir a todas las celdas de los prisioneros y salgo al patio donde hacían ejercicio. Eso del ejercicio era una broma, porque simplemente se quedaban de pie y hablaban. Y yo solía salir allí y vagar con ellos, ya sabe. Un tipo dijo a otro tipo: “¿Quién demonios es ese chico?” Y el otro tipo le responde: “Oh, es el nieto del alcaide. No se te ocurra tocarle o te meterás en un lío.” Pero tenía razón, yo era el nieto del ayudante del alcaide. Solía vagar por la prisión, iba a donde quería. Los únicos límites que tenía eran donde hacían la comida y la panadería y esas cosas. Ahí no podía ir. Pero solía ir donde mi abuelo... Se pasaba una buena parte del tiempo en lo que llamaban centro. Solía ir allí e imitaba a los diferentes guardias que estaban en medio del centro y volvía y miraba cada fila de celdas, ya sabe, comprobando. Y solía estar de pie en medio y hacer lo mismo. Me imaginaba que yo era un pez gordo.

**41. ENTRADA****DONALD VAUGHN, GUARDIA:**

Me llamo Donald Vaughn, actualmente soy supervisor de la Institución Correccional del Estado en Graterford. Empecé mi carrera en Eastern State en 1966. Cuando los internos entraban durante la tarde eran traídos por los sheriffs del condado, los sheriffs de Filadelfia, los sheriffs del Condado de Montgomery. Los internos habían sido sentenciados ese día y provenían de las calles, y algunos de prisiones del condado. Tomábamos sus huellas dactilares y rellenábamos los formularios iniciales. Había una parte que siempre me molestaba. Cuando entraba un hombre negro, teníamos que marcar automáticamente ciertas casillas. No importaba el color que tuvieran los ojos de un hombre, tenían que ser “ojos granate”. Y no importaba la textura de su pelo, siempre marcábamos “lanoso”. Recuerdo preguntar a uno de mis superiores en una ocasión y me dijo: “Bueno, ya sabes, no es cosa nuestra. Simplemente es así. Ese es el procedimiento. Eso es lo que tienes que hacer.” Yo le dije: “Bueno, ese hombre no tiene el pelo lanoso. Su pelo es rizado.” dijo: Bueno, el formulario dice lanoso y eso es lo que vamos a marcar.

## **42. PATIO DE EJERCICIO SOLITARIO**

### **SALLY ELK:**

Soy la directora ejecutiva, Sally Elk.

### **JORGE DANTE:**

Soy Jorge Dante, director de proyecto de la restauración del patio.

### **SALLY ELK:**

Está usted en el último patio de ejercicio al aire libre que ha sobrevivido de la penitenciaría original. Observe los muros de 3,3 metros de altura en todos los lados y la pequeña entrada que conduce a la celda. Está abierta para mostrar tanto la puerta de madera como la puerta de enrejado metálico. El patio de ejercicio es aproximadamente del mismo

tamaño que la celda. Cuando el arquitecto de Eastern State John Haviland estaba diseñando la prisión estuvo muy atento al pensamiento imperante en aquella época de que las enfermedades de la prisión podían evitarse exponiendo continuamente a los prisioneros al aire fresco. A diferencia de las anteriores mazmorras y prisiones húmedas, Eastern State había sido construida para asegurar la salud de su población. El sistema no permitía que los prisioneros de las celdas adyacentes salieran al mismo tiempo. Recuerde que el sistema había sido construido para el silencio. La administración trabajaba duramente para que los prisioneros no se pudieran comunicar entre sí.

### **JORGE DANTE:**

Usted podrá preguntarse si los prisioneros intentaron alguna vez escaparse de sus patios. Sí, lo hicieron. Sin embargo estaban muy separados de la libertad por un muro perimetral de 10 metros de altura. El confinamiento en solitario desapareció con los años. Los patios separados continuaron utilizándose para el ejercicio. Existe alguna indicación según los registros y la leyenda de que los prisioneros podían tener animales domésticos, flores y plantas en sus patios. Cuando el confinamiento solitario fue abandonado oficialmente en 1913, los muros entre los patios se demolieron y fueron techados juntos. Todos, menos este patio, fueron convertidos a otros usos, principalmente talleres.

A lo largo de los dos últimos veranos, trabajé con 15 estudiantes para restaurar el patio a la forma en que debió tener en la década de 1830. Esto se ha conseguido mediante la eliminación de muchas alteraciones. Restauramos la madera, y el techo de tejas planas y el revestimiento de las paredes y restauramos también las puertas. Puede encontrar más información sobre este proyecto y sobre todos nuestros proyectos de restauración en nuestro sitio web.

## **43. LAS MUJERES EN EASTERN**

**AMY SUND:**

Hola. Me llamo Amy Sund. Soy guía aquí en Eastern State. El 30 de abril de 1831 llegó la primera interna a la prisión de Eastern State. Amy Rogers, interna número 73, fue sentenciada a tres años por homicidio sin premeditación. Aunque las prisioneras eran relativamente escasas, las mujeres eran sentenciadas típicamente por los mismos tipos de delitos que los hombres y se las sentenciaba a penas similares. Las internas siempre estaban separadas dentro del complejo de la prisión. Al principio, las mujeres eran alojadas en una de las torres cuadradas como las de un castillo, delante del edificio de administración, que puede ver delante de usted. Hacia 1836, el número de internas había ascendido a 19 y se consideró necesario contratar a una empleada para supervisarlas. La señorita Harriet B. Hall, una mujer de carácter y disciplina cristiana, fue nombrada por los inspectores. Durante el mismo año, las mujeres fueron trasladadas desde el edificio delantero al segundo piso del bloque de celdas número 7, del que acaba de salir. Las mujeres fueron trasladadas de nuevo en la década de 1850, esta vez al bloque de celdas número dos. Aunque se suponía que todos los prisioneros de Eastern State debían ser alojados en confinamiento solitario estricto, los registros de la prisión indican que algunos internos masculinos sabían que había mujeres. Hubo varios casos en que internos masculinos tuvieron que ser disciplinados por llamar a internas. Los administradores documentaban cuidadosamente el hecho de que las mujeres estuvieran embarazadas a su llegada, y varias prisioneras dieron a luz aquí. Los registros de la prisión reflejan que la interna Caroline Sweeney estuvo viviendo aquí con su hijo de cinco años, nacido aquí en 1849. Dos años más tarde el hijo recién nacido de la interna número 2741 fue sometido al rito de la circuncisión por petición de su madre. Por lo menos una mujer, Ethel Johnson, alegó que se había quedado embarazada a su llegada. Juró que había sido sometida a abusos por un funcionario de la prisión. La legislatura del Estado finalmente aprobó la construcción de una prisión

exclusivamente para mujeres en Muncy, en el centro de Pensilvania. La última reclusa de Eastern, Frida Trost, fue trasladada el 12 de diciembre de 1923, pero, en cierta forma, poco cambió. Aunque hubo mujeres aquí durante 92 años, en ningún momento supusieron más que una pequeña fracción de la población de internos. De hecho, sólo hubo unos cuantos centenares de mujeres dentro de estos muros.

Actualmente, la mayoría de las internas de Pensilvania continúan estando en Muncy. Aunque siguen superadas en número por los internos, las tasas de condena a mujeres están aumentando mucho. Funcionarios de prisiones de todo el país están trabajando para acomodar al número creciente de internas.

#### **44. MOTINES**

##### **FRAN DOLAN:**

Hola. Soy Fran Dolan, guía de Eastern State.

La violencia de los internos es un tema de importancia en cualquier prisión, y Eastern State no fue una excepción. En los primeros tiempos, todos los prisioneros eran alojados en confinamiento solitario estricto para que la violencia quedara limitada a ataques individuales contra funcionarios. Pero en 1913, Eastern se convirtió oficialmente en una prisión congregada y las zonas que están a su alrededor se llenaron de internos.

La administración de la prisión instaló puertas superiores, como la que está delante de usted, al final de cada bloque de celdas. Estaban diseñadas para contener a los prisioneros que se amotinaban en áreas más pequeñas. Los funcionarios que trabajaban dentro de los bloques de celdas no llevaban llaves a estas puertas y eran encerrados junto con los prisioneros. Hacia la década de 1930, muchos de los factores que provocan motines en las prisiones, incluyendo exceso de población de

presos, falta de trabajo y recreo y alimentación por debajo de lo normal estaban presentes en Eastern State.

La seguridad en la envejecida prisión había descendido significativamente hacia la década de 1960, con sólo 18 funcionarios en el turno de noche. Al anochecer del 8 de enero de 1961, los internos del bloque de celdas número nueve, situado directamente enfrente de usted, iniciaron el mayor motín de la historia de Eastern State. El interno John Klausenberg convenció a un funcionario para que abriera su celda, alegando que quería recuperar una guitarra de otro interno. Los dos prisioneros dominaron al funcionario y comenzaron a liberar a otros internos. Finalmente, tomaron como rehenes a ocho funcionarios, apuñalando a dos de ellos con cuchillos fabricados por ellos y haciéndose con el control de la prisión. Incendiaron la sala de registros, intentando eliminar las identidades de los reclusos.

**JOHN MCCULLOUGH, INTERNO:**

“Estaba en el bloque cuatro en esa época, y miré alrededor y era la primera vez que veía un motín de verdad en una prisión. Todos estaban fuera de control. Era libertad para todo el mundo, ya sabe, podían pegar patadas, romper, destruir.”

**FRAN DOLAN:**

Los funcionarios no fueron sorprendidos. Inmediatamente iniciaron la Operación Fuga en la Prisión, una estrategia preparada para luchar contra los motines en la prisión de Eastern State. Cientos de policías y bomberos locales aseguraron un radio de 6 manzanas alrededor de la prisión. Después, agentes del estado y funcionarios de Eastern State armados con gases lacrimógenos y porras entraron por las puertas delanteras y comenzaron a peinar el complejo, un bloque de celdas cada vez.

**RICHARD PARCELL, GUARDIA:**

“Cuando entramos había mucho fuego. Habían provocado varios incendios. Había mucho humo. Había muchos internos corriendo por todas partes que se habían apropiado de drogas en la farmacia. Pero hubo mucha confrontación física allí hasta que llegamos al garaje, donde los funcionarios eran mantenidos como rehenes.”

**FRAN DOLAN:**

Aunque se produjeron mucho daños materiales en la prisión y numerosos heridos, no hubo muertos. Después de una investigación, el fiscal general de Pensilvania recomendó que Eastern State se cerrase en cuanto fuese posible, diciendo que está “obsoleta, que era vulnerable y que era un peligro para todos los que vivían en la ciudad.” Pensilvania cerró la prisión de Eastern State en 1970. Tenía 141 años.

**45. GEORGE NORMAN**

**SEAN KELLEY, DIRECTOR DEL PROGRAMA:**

Los reclusos de la Penitenciaría del Estado pensaban mucho en la libertad. Pero para el recluso George Norman la libertad tenía un significado especial. George Norman fue encarcelado en la Penitenciaría del Estado por ayudar a su esposa a escapar de la esclavitud.

Mi nombre es Sean Kelley y soy Director de Programas en la Penitenciaría del Estado.

George Norman era un hombre afroamericano libre que vivía en Carlisle (Pensilvania) a finales de 1840. A pesar de que era libre, su esposa Hester fue esclavizada en Maryland, a unos 80 kilómetros de distancia. Hester se escapó de su amo y huyó hacia el norte en compañía de otros dos esclavos: un padre y su hija de diez años. Los



tres viajaron a través de una red de casas de seguridad denominada *el ferrocarril subterráneo*.

Llegaron a Pensilvania, un estado donde la esclavitud no estaba permitida, y finalmente a Carlisle, donde vivía George, el marido de Hester. Pero los amos de los esclavos les persiguieron y el 2 de junio de 1847, el antiguo amo de Hester capturó a los tres y los encerró en la cárcel del condado.

Muchos miembros de la comunidad de liberación Free Black de Carlisle creían que estos esclavos merecían permanecer en libertad después de haber alcanzado el norte. Pero la ley no parecía estar de su lado. Aunque Pensilvania no reconocía la esclavitud en ese momento, los amos tenían a menudo el poder de volver a capturar a los esclavos fugitivos y llevarlos al sur.

Una tensa multitud se reunió en el tribunal del condado, la mayoría hombres y mujeres afroamericanos libres, mientras el juez revisaba el caso. Entre la multitud se encontraba George Norman, cuya esposa Hester estaba en esos momentos sentada en el banquillo de los acusados. Un profesor universitario blanco informó al tribunal de que existía una nueva ley en Pensilvania que señalaba que todos los asuntos relacionados con esclavos escapados eran de índole federal, y por lo tanto los tribunales del condado no tenía autoridad para tratarlos. El juez falló a favor de los amos de los esclavos y la multitud se sublevó.

En primer lugar en la sala del tribunal, y más tarde en las calles, donde los manifestantes cargaron contra las autoridades para liberar a Hester y a los demás. Estalló una gran pelea y se intercambiaron golpes en ambos bandos. George Norman agarró a su esposa y tiró de ella hacia la libertad. Las mujeres de la multitud rodearon a la joven y también la apartaron. Se fueron hacia un callejón con Hester y la niña, pero uno de

los amos de los esclavos les persiguió. En ese momento, la multitud se volvió hacia él y le golpearon con fuerza.

El tercer esclavo fugitivo, el padre de la joven, no logró escapar y fue devuelto como esclavo a Maryland. Hester y la niña sí que escaparon, pero se pagó un precio muy alto por su libertad: George, el marido de Hester, y otros diez hombres afroamericanos libres fueron condenados a tres años de reclusión aislada con trabajos forzados en la Penitenciaría del Estado.

George Norman logró la libertad de su esposa, pero perdió la suya propia....

¿Qué sabemos acerca de lo que vivió George Norman en este edificio? Por desgracia, no mucho. Uno de los pocos registros que hay sobre él en el interior la Penitenciaría del Estado proviene del instructor moral de la penitenciaría, que escribió “[George Norman] se justifica a sí mismo en todo lo que hizo”. Podemos asumir que el tiempo que pasó aquí fue desagradable, más aún teniendo en cuenta su raza. El siete por ciento de los presos afroamericanos moría antes de que su condena terminase, una tasa mucho más elevada que la de los presos blancos.

Los hombres de Carlisle no cumplieron su condena íntegra. El Tribunal Supremo del Estado de Pensilvania consideró que sus condenas en la Penitenciaría del Estado eran demasiado duras. Después de pasar nueve meses entre estas paredes, los 11 hombres fueron liberados. Ya eran libres.

No sabemos si George Norman pudo reunirse con su esposa Hester, ni sabemos si pudieron volver a disfrutar de su nueva libertad juntos. Sin embargo, su historia nos dice mucho de hasta dónde es capaz de llegar el ser humano como individuo y como miembro de una comunidad para lograr la libertad.

Nos gustaría dar las gracias a Jennifer Coval cuya amplia investigación sobre este tema nos ha permitido recopilar esta complicada historia.

#### **47. OTRAS AUSENCIAS**

##### **CINDY STOCKTON MOORE, ARTISTA:**

Hola, mi nombre es Cindy Stockton Moore. El título de mi instalación es *Otras ausencias (Other Absences)* y se compone de 50 retratos de hombres, mujeres y niños cuyos asesinos fueron encarcelados en la Penitenciaría del Estado. He tendido a imaginarme a mí misma como a alguien aquí encarcelado. Sin embargo, al salir y pasar el resto del día fuera, también me ponía a pensar en las razones por las que algunas personas estaban aquí encerradas. Mi intención ha sido introducir un punto de vista diferente. Muchas de las historias han resultado evocadoras de maneras diferentes.

Al entrar en la celda que tienen a mano izquierda, justo en medio por encima de sus cabezas verán un retrato de Ellis Simons. Su retrato es un poco más grande y está justo en el centro de esa primera fila. Se trata de un niño de 12 años de edad asesinado a puñaladas con unas tijeras por un joven de 16 años, quien lo había invitado a ver su juego de química.

Otro nivel de ausencia que se da en este proyecto es que todas las historias y las caras que no he podido encontrar por motivos de raza, clase u otros factores son historias de las que simplemente no se dio parte. Solo pude encontrar tres víctimas de color, y Helena Davis es una de ellas. Helena está en la tercera fila, la segunda por la izquierda, y de hecho lleva encima el sombrero con el que acudía a misa; fue asesinada por su pretendiente por negarse a casarse con él. La asesinó en la iglesia. Helena no quería casarse con él porque aún estaba casada y eso

iba en contra de su religión. Su asesino se entregó de inmediato a la policía. Estaba devastado, acababa de matar a la mujer que amaba.

#### **48. GTMO**

##### **BILL CROMAR:**

Me llamo Bill Cromar y la pieza que tengo aquí se titula GTMA, que es la abreviatura militar de Bahía de Guantánamo. El nombre del campo que se construyó en la Bahía de Guantánamo es Campo Rayos X. La celda que ve dentro de la celda de la prisión de Eastern State es una réplica lo más exacta posible que he podido hacer. Es exactamente del mismo tamaño. Es exactamente de los mismos materiales que se ven en las celdas desaparecidas del Campo Rayos X. Las dos celdas no podrían ser más diferentes. Una es muy sólida. Una está hecha masivamente de piedra opaca. Otra está hecha casi con nada, valla metálica. Supongo que ambas están destinadas al mismo fin. Ambas encarcelan. Ambas contienen a personas, pero dependiendo del modo en que los carceleros deciden cómo encarcelar, hay muchas formas diferentes de hacerlo. Ambas representan en cierto modo, a cierto nivel, la idea bienintencionada de alguien.

#### **49. EL CENTRO DE DETENCIÓN DE GUANTÁNAMO (GTMO) EN LA ACTUALIDAD**

##### **OMAR FARAH:**

Mi nombre es Omar Farah y soy abogado del Centro de Derechos Constitucionales. Actualmente represento a siete detenidos en Guantánamo.

Si uno echa un vistazo a la instalación de Camp X-Ray, es fácil creer en ese momento que Guantánamo se suponía que era un experimento de corta duración. Y mirándola diez años más tarde, incluso a mí, me parece un fragmento de la historia sobre todo por la gran cantidad de infraestructuras, recursos y personas que hay en los campamentos y en el área cercana a Guantánamo. Esto demuestra lo arraigado que está este modelo de detención en nuestro panorama político.

Mi trabajo me hace viajar a Guantánamo cada tres meses. Es siempre una experiencia muy penosa para mí. La prisión es muy inquietante y no importa cuántas veces vaya que siempre siento algo de ansiedad en la boca del estómago cuando llego allí. Al mismo tiempo, es la única oportunidad que tengo de estar cara a cara con los prisioneros que he representado y por lo que me he preocupado durante muchos años.

En pocos meses se produjeron dos giros increíbles que en mi opinión elevaron las esperanzas de una gran cantidad de prisioneros. Con el tiempo, ambos se han desentrañado. En el verano de 2008, el Tribunal Supremo emitió lo que fue una decisión histórica, probablemente la decisión histórica de duración más corta en la historia de ese tribunal. El mandato judicial *Boumediene v. Bush* dio a los prisioneros el derecho a impugnar su detención a través de procedimientos *habeas corpus* en un tribunal federal. En los primeros meses de la decisión *Boumediene*, los prisioneros hicieron peticiones de *habeas corpus* en números abrumadores y algunas de las decisiones que salieron de los tribunales federales fueron mordaces. Entonces, el presidente llegó al poder y el segundo día ordenó el cierre de la prisión. Desde ese momento, el Tribunal Supremo se ha negado a intervenir y ha impedido que el Tribunal de Circuito de DC, que es el tribunal que se encuentra por debajo del Tribunal Supremo en Washington D.C., extraiga el sentido práctico de la decisión *Boumediene*.

Como muestra, el Tribunal de Circuito de DC ha dictaminado que las pruebas del gobierno contra los prisioneros de Guantánamo deben suponerse correctas a menos que el prisionero tenga la capacidad de revertir esa presunción. En términos prácticos, esto significa que el gobierno gana sus casos incluso antes de entrar en la sala de tribunales.

Y entonces se resolvió la promesa del presidente. Como parte de su orden de cerrar la prisión, mandó revisar todas las agencias gubernamentales en busca de información sobre los presos para así determinar si se debía aprobar su traslado, si debían ser juzgados mediante el sistema de comisiones militares o si debía ser puestos en una tercer categoría de detención indefinida, algo que de por sí es injusto; sin embargo, esos son los tres escenarios que se le presentan a un recluso.

En su gran mayoría, los traslados aprobados —en estos momentos 86 reclusos de los 166 restantes— han sido autorizados por unanimidad por parte de todas las agencias nacionales de seguridad y de aplicación de la ley presentes en los asuntos de los detenidos de Guantánamo y que han estado allí más de tres años.

Mis metas para ellos son dictadas por los objetivos que tienen ellos para sí mismos. Sin embargo, es triste decir que esos objetivos se van estrechando cada vez más: desde cosas prácticas como su puesta en libertad, reencontrarse con la familia hasta preocupaciones existenciales más fundamentales como la manera de mantener la esperanza en el día a día, conservar la conciencia psicológica o la aptitud física. En definitiva, cómo lograr no acabar destrozado.

Cada pequeño avance de mejora en Guantánamo parece un giro extraño y oscuro. Cuando el Departamento de Defensa construyó un campo de fútbol para que los prisioneros tuviesen otra manera de hacer ejercicio, lo destacó como un modelo de mejora de la situación

en Guantánamo. Ciertamente, como alguien que representa a los presos de allí, aplaudo cualquier mejora en sus condiciones del día a día, aunque lleguen con retraso, pero al mismo tiempo, representa la normalización de lo que está pasando en Guantánamo y demuestra que nos estamos metiendo en un oscuro experimento. Llevamos así 11 años y realmente no se prevé un final cercano.

### **SEAN KELLEY, DIRECTOR DE INTERPRETACIÓN:**

Si desea escuchar la descripción que realiza el artista William Cromar de su instalación de 2004, *GTMO*, pulse 48 y a continuación el botón verde de reproducción.

## **50. SYDNEY WARE**

### **NICK GILLETTE, GUÍA TURÍSTICO**

Soy Nick Gillette, guía turístico de la Penitenciaría del Estado, y voy a hablarles sobre un recluso que nos muestra una visión de su forma de pensar a través de la bonita obra que realizó hace más de cien años.

Sydney Ware tenía unos veinte años cuando disparó y mató a dos compañeros suyos mineros del carbón en una disputa de borrachos después de haber estado jugando a las cartas en una taberna cerca de Harrisburg (Pensilvania). Sidney fue condenado a la horca por el asesinato de Morris Miller, pero convenció al gobernador de Pensilvania para que conmutara la condena de muerte por cadena perpetua.

Sidney llegó a la Penitenciaría del Estado en enero de 1891. Según se dice era un preso modelo y demostraba un talento notable con la poesía y la música. Sin embargo, fue su obra la que atrajo la mayoría de los elogios tanto dentro como fuera de los muros de la prisión.

Mientras estuvo preso aquí, Sydney Ware ilustró cientos de gráficos estadísticos para los funcionarios de prisión. Estos gráficos abarcaban distintos ámbitos desde la demografía de la prisión, los cambios diarios de población o las razones que daban los reclusos por sus delitos. Sin embargo, las ilustraciones parecen reflejar una perspectiva más oscura de un preso. Los bordes de las hojas están decorados con cadenas y los gráficos recogen caras tristes que miran a través de las rejas. La ilustración que representa una escena de una taberna de mala muerte en un gráfico referente a hábitos de presos incluso podría ser una referencia a su propio crimen.

En 1911, Sydney Ware solicitó con éxito al gobernador de Pensilvania el indulto por el primer asesinato. Salió por la puerta principal de esta prisión, vio su primer automóvil y fue detenido de nuevo rápidamente, esta vez por el asesinato del segundo hombre de la taberna, Frederick Kindler. Después de una súplica notable al tribunal, Sydney Ware fue indultado por el segundo asesinato. En noviembre de 1911 fue puesto en libertad.

Sydney Ware se casó y se estableció en Filadelfia donde se ganó la vida como pintor e ilustrador. Pero su extraordinario conjunto de gráficos ilustrados permaneció en las oficinas de la Penitenciaría del Estado. Los Archivos del Estado de Pensilvania conservaron los gráficos y hoy en día permanecen allí guardados.

## **51. *ESPÉCIMEN***

### **GREG COWPER, ARTISTA:**

Mi nombre es Greg Cowper y soy asistente del comisariado artístico en el Departamento de Entomología de la Academia de Ciencias Naturales de Filadelfia.



El título de mi instalación es *Espécimen* y se trata una vitrina llena de insectos e invertebrados recogidos dentro de los muros de la Penitenciaría del Estado. La idea me vino al leer un relato de Henry Skinner, médico y comisariado de Entomología a finales de 1800 y principios de 1900. Henry visitó la Penitenciaría del Estado probablemente en el verano de 1889 y según sus palabras, se quedó “mortificado” al descubrir a un recluso haciendo una colección de insectos en el patio de ejercicios. Y la razón por la que se quedó mortificado fue porque se trataba de un entomólogo y no podía creer que un entomólogo hubiese cometido un delito y estuviese encerrado en la Penitenciaría del Estado.

Hasta ahora, he recogido unos 500 especímenes. De esos 500, unos 150 ejemplares son de diferentes especies, por lo que ya he superado las 18 especies recogidas por el preso según escribió Henry Skinner. Sin embargo, voy a seguir recogiendo insectos durante la vida útil de la instalación, de abril a noviembre, y la colección irá creciendo y evolucionando; así que se tratará de una especie de muestra tipo *performance*.

## 52. **CORO**

### **JESS PERLITZ, ARTISTA:**

Mi nombre es Jess Perlitz y el título de la obra es *Coro (Chorus)*.

Visité varias prisiones en Estados Unidos y planteé a los reclusos lo siguiente: “Si pudiera cantar una canción y pudiese escuchar una canción, ¿cuál sería?” y grabé lo que las aquellas personas encarceladas me cantaron.

Mi instalación se encuentra dentro de una celda. Cuando alguien entra en ella se dispara el sonido y comienza a sonar una voz que entona una

canción. Cuando se escucha una sola voz es una especie de hermosa balada. Unos segundos después, comienza otra voz, y a continuación otra. A medida que se van añadiendo más voces, se hace increíblemente abrumador y casi insoportable estar en ese espacio y escuchar esa cacofonía de voces que se solapan.

Cuando estaba pensando acerca de la soledad, se suponía que los prisioneros debían tener ese espacio para poder hablar con Dios, y que las personas se volvieron locas muy rápidamente. Había algo acerca de ese deseo que era esperanzador; trataban de averiguar cómo ayudar a aquella gente, pero de pronto la situación se convirtió en algo abrumadoramente espantoso.

### **53. CUIDADO CON LA LEY LILY**

#### **MICHELLE HANDELMAN, ARTISTA:**

Mi nombre es Michelle Handelman y soy artista de vídeos. El nombre de mi obra es *Cuidado con la Ley Lily (Beware the Lily Law)*.

La obra está inspirada en los disturbios de Stonewall que sucedieron en 1969 y que fueron la chispa que inició el movimiento moderno por los derechos homosexuales. Quería recrear una experiencia en la que un preso transgénero contara su historia dentro de la celda. Pasé mucho tiempo investigando las experiencias de presos transexuales que habían pasado de hombre a mujer y de mujer a hombre. Después de recopilar toda esa información, la resumí en tres guiones independientes y traje a tres artistas que tenían algún vínculo con la cárcel. Así que a pesar de que estas personas son artistas, también conocen lo que siente al estar en la cárcel y al escuchar las historias de los seres queridos que están en prisión.

Uno se puede imaginar que un transexual que antes era hombre pero que ahora se identifica como mujer y tiene aspecto de mujer, de pronto acaba en una cárcel de hombres, tiene ante sí una situación muy incómoda y peligrosa.

## **55. MENORES EN EASTERN STATE**

### **LAUREN ZALUT, DIRECTORA DE EDUCACIÓN Y PROGRAMAS DE TOURS:**

Soy Lauren Zalut, Directora de Educación y Programas de Tours de Eastern State. Hoy en día, la mayoría de los niños enviados a prisión son recluidos en instalaciones de reclusión para menores, pero no siempre fue así. Niños, tan pequeños como de 11 años, cumplieron sentencias aquí en la Penitenciaría Eastern State, una prisión de máxima seguridad para adultos.

En este aviso puede ver una imagen de Mary Ash. Es una ilustración, ya que nunca pudimos encontrar su fotografía. Espero que algún día la hallemos. La historia de Mary me parece especialmente conmovedora. Fue condenada por incendio provocado y llegó a Eastern State en 1876. Solo tenía 11 años. Mary contrajo tuberculosis, como muchos otros prisioneros de la época. Murió a aquí a la edad de 13 años.

Hoy en día, aproximadamente 48.000 personas jóvenes viven en centros de detención para menores en todo Estados Unidos, y otras 5000 están recluidas en cárceles y prisiones para adultos. Aquí está Russell Craig, un antiguo guía de tour de Eastern State, para compartir su perspectiva del encarcelamiento de menores de la actualidad.

### **RUSSELL CRAIG, ANTIGUO GUÍA DE TOUR:**

Estuve como en, todos, todos los lugares que pueda nombrar: hogares grupales, hogares sustitutos, prisión, pero definitivamente me

encerraron porque descubrieron que no iba a la escuela. Esto era como un crimen. Absentismo escolar.

Luego descubrieron que no tenía, como, padres, que no tenía hogar y otras cosas. Por eso ellos... hicieron que me quedara. Ya que, probablemente me hubiera gustado nueve meses, o algo así, pero me hicieron quedar un tiempo largo, que es como tres años.

La prisión para menores es como una de verdad, pero solo que uno es más joven. Lo llevan a uno, se cambia de ropas, le dan una celda, como si fuera su habitación, donde lo encierran. Las camas son iguales. La forma de tratarse con los demás, en una pelea o cualquier cosa, es como la mismo. Ajedrez, damas, basquetbol. Lagartijas y así, ¿saben a lo que refiero? Las instalaciones y cárceles para menos son iguales a las de verdad, pero para niños pequeños.

Como ya sabe, fui guía de tour aquí en Eastern State. Hoy en día soy un artista. Trabajo con la juventud con problemas. También hice este dibujo de Mary Ash que están viendo ahora.

## **57. *APOKALUPTTEIN: 16389067: II***

### **JESSE KRIMES, ARTISTA:**

Mi nombre es Jesse Krimes y acabo salir de una prisión federal donde he cumplido una condena de setenta meses, casi seis años, por un delito de drogas sin violencia. Durante mi estancia en la cárcel, creé *Apokaluptein: 16389067*.

Comencé a hacer unas calcomanías sobre las sábanas usadas de la prisión. Para ello, utilizaba gel de pelo que compraba en el economato y lo ponía sobre la sábana donde quería hacer la imagen. A continuación, tomaba una imagen que había recortado del *The New York Times*, la

colocaba boca abajo sobre la sábana y con una cuchara de plástico aplastaba el reverso de la sábana sobre la superficie de la imagen. Por último, despegaba la imagen y la sábana quedaba impregnada con las trazas.

En realidad, sabía que estas creaciones eran contrabando y que podía meterme en problemas, por eso las realicé en secreto. En cuanto terminaba un panel, lo enviaba por correo, así que en ningún momento pude ver la obra completa que constaba de 39 secciones de sábanas diferentes. Lo que hacía era mantener una especie de diálogo en mi cabeza para hacer coincidir todas las piezas una vez estuviese en casa.

Debo decir que la obra, en su iteración original, tiene un tamaño de 4,5 metros de alto y unos 12 metros de largo está formada por 39 sábanas de la prisión. La obra *Apokaluptein* ha sido recreada utilizando el mismo proceso que con la obra original y está instalada en esta celda.

La celda está dividida en tres secciones. La sección inferior representa el infierno, la sección central la Tierra y la sección superior el cielo. La escena del cielo obedece a la arquitectura de la celda y se extiende hacia la bóveda donde está el ojo de Dios o la claraboya.

La pieza obra presente la Penitenciaría del Estado es como la iteración final de este proyecto. Al completar esta obra siento como que al fin estoy completando... estoy completando el proyecto.

### **SEAN KELLEY, DIRECTOR DE INTERPRETACIÓN:**

La historia de cómo Jesse Krimes fue capaz de crear esta enorme obra de arte entre las paredes de una prisión federal es extraordinaria. Si desea saber más, pulse 58 y a continuación el botón de reproducción.

## 58. **APOKALUPTEIN: 16389067: II [AMPLIACIÓN]**

### **SEAN KELLEY, DIRECTOR DE INTERPRETACIÓN:**

La extraordinaria historia de Jesse nos dejó con todo tipo de dudas. Por ejemplo, ¿cómo fue capaz de obtener *The New York Times* en el interior de una prisión federal? Jesse nos lo explica:

### **JESSE KRIMES, ARTISTA:**

Un amigo mío me consiguió una suscripción a *The Sunday Times*, así que sabía que lo recibiría todos los domingos, pero la prisión también ofrece a diario de *The New York Times*. El único problema es que dan un único ejemplar por día y hay 2.000 personas en el recinto. Por lo general, está en la biblioteca y se queda allí hasta el día siguiente, luego se lo dan al primero de la lista. Sin embargo, esa lista lleva en funcionamiento años y la gente paga por obtener un puesto determinado dentro de ella.

Yo no tenía mucho dinero, así que no quería pagar y quedé relegado automáticamente al final de la lista. Por eso, una vez que todos los demás habían leído *The New York Times*, me lo daban y yo cortaba el material que necesitaba. Es cierto que la información era antigua, pero aún tenía el ejemplar semanal del *Sunday* que es de donde tomaba la mayor parte de las imágenes ya que estaban nuevas. Además, la transferencia de la tinta se realiza mejor a partir de una imagen nueva que de una que ha sido manoseada por miles de personas.

Así que empecé a hacer las calcomanías en las sábanas ya usadas de la prisión. Al principio, solo utilizaba mis sábanas, pero el proyecto fue creciendo cada vez más y comencé a comprar sábanas de forma ilegal a un amigo mío que trabajaba en la lavandería.

Empecé a enseñar la técnica a otros chicos de la institución. Este proceso me puso en contacto con el personal de recreación y comencé

a desarrollar una especie de relación con ellos gracias a la cual conseguí que se hiciesen pedidos del catálogo Blick: papel, lápices, pinturas, lienzos y todo el material necesario para impartir una clase. Pedí un rollo de tela de loneta del catálogo Blick que no tenía intención de usar. Sin embargo, sabía que podía quitarle las etiquetas y darle la tela a un amigo mío que se dedica a la pintura y luego en mis sábanas poner las etiquetas de la loneta. Así que cuando entraban pensaban que las sábanas se habían comprado en Blick y que eran tela de lienzo.

De hecho les confesé a algunos guardias lo que estaba haciendo. Y cuando se lo expliqué me apoyaron porque realmente les gustaba mi trabajo. Les interesaba y se acercaban a mí para hablar de los paneles que estaba haciendo y para preguntarme por los motivos y razones por los que elegía ciertas imágenes. Aquello se convirtió en ese tipo de proceso que humaniza a los guardias, e incluso uno de ellos comenzó a guardar mi trabajo en el vestuario del personal para evitar que durante las inspecciones otros guardias encontraran mi trabajo y lo confiscaran. De este modo, puede guardar mi trabajo en un lugar seguro hasta que lo terminé y lo envié.

## **59. LA CELDA DE AL CAPONE (AMPLIACIÓN)**

### **SEAN KELLEY, DIRECTOR DE INTERPRETACIÓN:**

Hola, mi nombre es Sean Kelley y soy el Director de Interpretación de la Penitenciaría Estatal del distrito este de Pensilvania.

Últimamente nos hemos empezado a preguntar si las historias sobre el trato de favor a Al Capone en la Penitenciaría del Estado eran un poco exageradas.

Como podéis ver en el cartel, algunos periódicos sí que informaron de que Al Capone estaba recibiendo un trato especial. Sin embargo,

nuestro personal ha ido descubriendo otros documentos que hacen que el asunto no esté tan claro. Como se recoge en un documento, Al Capone compró su moderna radio al “ocupante anterior” de la celda. Tal vez las radios no fueran tan infrecuentes en la Penitenciaría del Estado. Existe otro documento que hace referencia al “compañero de celda” de Al Capone. Con esto quiero plantear lo siguiente: ¿cómo es posible que una celda sea lujosa si la tienes que compartir con un desconocido?

Los periodistas tenían buenas razones para exagerar. Al fin y al cabo tenían que vender periódicos.

Entonces, ¿Al Capone llevó una vida de lujo aquí en la Penitenciaría del Estado o era un recluso más? Hemos llegado a pensar que la verdad está en un punto medio.

Al menos, es lo que pensamos por ahora. Eso es lo más gracioso de la historia, que siempre está cambiando.

## **60. REFLEXIONES LGBTQ**

### **ANNIE ANDERSON, GERENTE DE INVESTIGACIÓN Y PROGRAMACIÓN PÚBLICA:**

Hola, soy Annie Anderson. Soy la investigadora de la Penitenciaría Eastern State.

Hace algunos años, comenzamos a documentar a los prisioneros, que si estuvieran vivos aún, habrían sido identificados como lesbianas, gais, bisexuales, transgénero u homosexuales.

Isaac Hall, enviado a Eastern State en 1881, dejó un rastro documental fascinante. Hall fue una de las casi 500 personas encarceladas en



Eastern State por *sodomía*, un término ambiguo que criminaliza ciertos actos sexuales, frecuentemente entre miembros del mismo sexo. Hall recibió una sentencia dura: \$100 y ocho años de confinamiento solitario, por lo que muestran los registros como un acto sexual consensuado con un compañero masculino.

Al lado del nombre de Hall en todos los documentos del tribunal y el expediente de la prisión, en letra cursiva perfectamente manuscrita, se encuentra el alias "Lady Washington". Aquí, en este aviso, pueden ver el auto de procesamiento de Hall.

El diario *Philadelphia Inquirer* reportó que Hall obtuvo el sobrenombre por, cito, "personificar personajes femeninos". El alcaide de Eastern State, Michael Cassidy, escribió que Hall era, cito, "conocido en la localidad donde residía como Lady Washington y que no hay duda de que es del tipo adicto a la sodomía".

Cuando reviso estos documentos, me pregunto, "¿Lady Washington fue un hombre gay o una mujer transgénero?".

Isaac Hall es una de las muchas personas LGBTQ cuyas historias hemos podido conocer a través de los castigos que recibieron.

Sabemos que algunos de estos prisioneros sufrieron de violencia sexual durante su encarcelamiento, pero parece que aquí por lo menos algunos recibieron afecto e intimidad verdadera.

En un registro en el diario de 1940, Warden Herbert Smith escribió que el prisionero Harry LeGarr era, cito, "reportado por sospecha de relaciones antinaturales", con su prisionero compañero Edward Nichols, luego de que se vio a los dos hombres abrazarse y besarse.

Smith y otros funcionarios de la prisión etiquetaron la no conformidad y

la actividad sexual con el mismo sexo como "inmoral, indecente, sucia y degenerada".

La investigación de estos relatos históricos me hace preguntarme quién está documentando hoy en día las experiencias de los prisioneros

LGBTQ. Posiblemente haya una cantidad de historias complejas similares a la lucha y resiliencia de Lady Washington en Eastern State.

## **61. UNA GUÍA PARA EL ESCALADOR DE LA PENITENCIARIA EASTERN STATE, O SU ARQUITECTURA, Y CÓMO ESCAPAR DE ELLA**

### **ALEXANDER ROSENBERG, ARTISTA:**

Soy Alexander Rosenberg, y el título de este proyecto es "Una guía para el escalador de la Penitenciaría Eastern State, o su arquitectura, y cómo escapar de ella".

Mi proyecto involucra escalar el muro exterior de la Penitenciaría Eastern State. Estoy intentando tratarla de la misma forma que cualquier trataría un sitio exterior que no ha sido escalado. Por esto, trato de identificar, calificar y nombrar cada escalada, y luego producir un manual para hacerlo.

Los manuales que estoy viendo, típicamente son cosas de baja producción y valor, por lo que se hacen principalmente con texto.

Estaba leyendo sobre alguien que hizo cosas, creo que aquí usaron lata para los asientos de las sillas, como de actividades artesanales en que los internos podían participar. Y alguien tuvo que usar esas cosas para hacer un aparato para pasar sobre el muro.

El sonido es realmente inolvidable al escalar este sitio de día. Cuando estoy fuera en los patios, es misteriosamente silencioso. Y luego está ese momento increíble cuando finalmente se llega a la cima, y al asomarse por sobre el muro, le llega de nuevo el sonido de la ciudad. Es justo lo suficiente para hacerle voltear la cabeza y darse cuenta en dónde está, y observar esta vista increíble. Y se me ocurre que las únicas otras personas que han vivido ese momento y ese tipo de cambio sónico y observado la vista de la misma forma, fueron las demás personas que saltaron el muro.

## **62. AVIONES**

### **BENJAMIN WILLS, ARTISTA:**

Mi nombre es Ben Wills. Soy de Lawrence, Kansas, y escribo cartas a personas encarceladas, y colecciono los aviones de papel que me envían.

He estado coleccionando estos aviones desde el año 2013. Tengo aviones de todos los estados. Y en esta instalación hay incluidos tanto hombres como mujeres.

Comencé a ver los aviones de papel como una representación realmente buena de una persona, ¿cierto? Todos comparten características en común, pero se ven tan increíblemente diferentes.

Cuando están instalados juntos, creo que asumen las características, parecido a... un coro. Por esto, cada uno comunica por sí mismo como un individuo. Pero cuando se presentan todos juntos, creo que comienzan a tener un mensaje muy compartido de las personas que están ansiosas por comunicarse.

## 64. INTERNO NOTABLE: PEP THE DOG (EXTENSIÓN)

### DICK FULMER, CONSEJERO CORRECCIONAL:

Hola, soy Dick Fulmer de nuevo. En 2003, cuando grabamos esta versión de la llegada de Pep a la penitenciaría Eastern State, yo había hecho gran parte de la investigación que descubrió su presencia allí y durante los cuatro años que han pasado he realizado más investigaciones y creo que he descubierto la *verdadera* historia de cómo llegó Pep a Eastern State en Filadelfia.

He encontrado correspondencia entre el gobernador Gifford Pinchot y el alcaide John Groome de la Penitenciaría Eastern State, que data de 1924, en la que el gobernador afirma que recientemente leyó que el gobernador de Maine había donado un perro a esa prisión estatal, y esto, cito, "me ha motivado para hacer lo mismo, si le parece bien". En la respuesta del alcaide, dice que "le gustaría mucho que le donaran un perro a la Penitenciaría Easter State... él será una buena adición para nuestra comunidad... hagamos los arreglos para traerlo aquí a Filadelfia".

Esta correspondencia, para mí, y espero que para ustedes, absuelve a Pep por el asesinato de cualquier gato y lo convierte, no en un prisionero, sino en un huésped.

## 67. UNA COMETA ELÉCTRICA

### EILEEN SHUMATE, ARTISTA:

Hola, soy Eileen.

### HEIDI RATANAVANICH, ARTISTA:

Soy Heidi.

**MICHAEL MCCANNE, ARTISTA:**

Soy Michael, y somos Provisional Island.

**EILEEN SHUMATE, ARTISTA:**

Esta pieza se llama "Una cometa eléctrica".

**MICHAEL MCCANNE, ARTISTA:**

Si, que es... bueno, una cometa es un medio de comunicación en prisión, como las notas que pasan de celda en celda por el bloque.

**HEIDI RATANAVANICH, ARTISTA:**

Nuestro proyecto está situado en dos celdas.

**EILEEN SHUMATE, ARTISTA:**

En una celda, hay una recreación de un transmisor de contrabando, que está en un libro, lo que es similar a la forma como ocultaban muchos prisioneros los transmisores que fabricaban.

**MICHAEL MCCANNE, ARTISTA:**

En la pared opuesta encuentra un radio aprobado por la prisión. Todo lo que se escucha en el radio está siendo transmitido desde la celda del transmisor.

**HEIDI RATANAVANICH, ARTISTA:**

Los prisioneros fabricaban estos transmisores hechos a mano con materiales que encontraban.

**MICHAEL MCCANNE, ARTISTA:**

El primero que encontramos, el primero era de un prisionero en Alemania, y la réplica de la celda es... una imitación del transmisor, pero, sabe, los prisioneros conseguían alguna pieza electrónica, como otro radio, y utilizaban sus componentes, como transistores, capacitores y bobinas para construir transmisores muy simples.

**EILEEN SHUMATE, ARTISTA:**

Lo usaban para comunicarse con otras celdas, de su bloque, para advertirse entre ellos de las cosas que pasaban en la prisión y para poder escuchar los programas del exterior.

**MICHAEL MCCANNE, ARTISTA:**

Las ondas de radio simplemente atraviesan las paredes de las prisiones, por lo que casi que trascienden los muros, y así, también la limitación de la libertad.

**HEIDI RATANAVANICH, ARTISTA:**

Los invitamos a entrar en la celda del radio y sintonizar la transmisión.

**68. DORIS JEAN****RACHEL LIVEDALEN, ARTISTA:**

Hola, mi nombre es Rachel Livedalen. Soy una artista interdisciplinaria, y esta es mi instalación titulada "Doris Jean".

Doris Jean fue una rica heredera de Filadelfia, y en 1955 conoció a Earl Ostreicher y se fugaron. Dos meses después de la fuga, Doris se halló a si misma con un matrimonio infeliz y embarazada. Hubo acusaciones de que él la maltrataba y pronto regresó a Filadelfia para estar con sus padres.

En esa época los abortos eran ilegales, por esto, ella y su madre buscaron el aborto en el apartamento de Milton y Rosalie Schwartz. Milton era camarero y Rosalie esteticista. Desafortunadamente, Doris murió inmediatamente después.

El camarero y la esteticista, Milton y Rosalie, fueron condenados a prisión. Milton cumplió sentencia aquí, en Eastern State.

Doris tenía 22 años, y es interesante porque muchos artículos de los periódicos la describieron como una bella pelirroja de 22 años.

La madre de Doris, Gertrude Silver, nunca estuvo encarcelada. El juez decidió que había sufrido demasiado trauma psicológico por estos hechos. Pero en su confesión, ella habla de la desesperación que Doris Jean experimentó, y explica que, ya sabe, solo estaba tratando de ayudar a su hija: uno hace lo que sea para proteger a su hija.

## **91. TERROR DETRÁS DE LOS MUROS**

### **BRETT BERTOLINO, DIRECTOR DE OPERACIONES:**

Mi nombre es Brett Bertolino y soy Director de Operaciones aquí en la Penitenciaría del Estado. Espero que me perdonen por el aspecto del lugar, pero nos estamos esforzando por evitar que nuestro recaudador anual de fondos de Halloween *Terror detrás de los muros* (*Terror Behind the Walls*) distraiga a las visitas de día. Sin embargo, es difícil ocultar algunos equipos y accesorios.

Nuestro primer evento de Halloween se celebró en 1991. De hecho, las visitas a la prisión durante el día no comenzaron hasta tres años después y fueron financiados en parte por los primeros actos de Halloween. Hoy en día, *Terror detrás de los muros* ha crecido hasta convertirse en una de las atracciones embrujadas más grandes y sofisticadas del país. Cuenta con más de 200 actores y efectos especiales al estilo de Hollywood. Constantemente es nombrada como una de las diez mejores casas embrujadas de Estados Unidos y todo ello es el soporte de una buena causa. *Terror detrás de los muros* proporciona la mayor fuente de ingresos para este lugar histórico. Ha

financiado tejados nuevos en todo el complejo penitenciario, un amplio sistema de extinción de incendios y también nos ha permitido crear exposiciones, instalaciones de artistas e incluso esta audioguía.

*Terror detrás de los muros* no es solo una de las casas encantadas más aterradoras de América, sino que también está ayudando a conservar este fascinante y bonito monumento del patrimonio nacional.